

GEBRUIKERS HANDLEIDING BESTUREN EN ONDERHOUD*Dunker TW***INHOUDSOPGAVE**

GARANTIECERTIFICAAT.....	4
VERWIJZINGEN NAAR DE TEKST VAN DE (ITALIAANSE) WET 626/94.....	5
CHEKLIST	7
ONDERDELEN.....	10
BESCHRIJVING VAN DE MACHINE.....	11
IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE.....	11
TECHNISCHE GEGEVENS DUNKER TW 16-18-21-25 ENKELASSIG.....	12
TECHNISCHE GEGEVENS DUNKER TW 21-25 DUBBELASSIG.....	13
TRANSPORT.....	14
GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE MACHINE.....	15
HETGEEN NIET MAG.....	15
POSITIE VOOR DE STICKERS ENKELASSIG - DUBBELASSIG.....	16
VERKLARING VAN DE SYMBOLEN.....	17
BESCHRIJVING VAN DE KOMMANDO'S.....	21
ILLUSTRERING VAN ELEKTRO SCHAKELAARS.....	22
BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN BIJ DE ELEKTRO.....	23
HETAANHAKEN.....	24
HET BESTUREN.....	25
AANWIJZINGEN VOOR EEN CORRECT GEBRUIK VAN DE VOERMENGWAGEN.....	26
WERKFASEN.....	27
ONDERHOUD.....	28
KENMERKEN VAN DE SMEERMIDDELEN.....	29
HOEVEELHEID VAN DE SMEERMIDDELEN.....	29
ONDERHOUDSWERK NA IEDERE 25 BEDRIJFSUREN.....	30
PERIODIEKE KONTROLE EN VERVANGINGEN.....	31
ACCUCONTROLE.....	31
VERVERSEN VAN DE VERSNELLINGSBAKOLIE.....	32
SYNCHRONISEREN VAN DE VIJZELS.....	32
VERVANGEN MESSEN VAN DE SPIRAAL.....	33
ONDERHOUD VAN DE VIJZELMESSEN.....	34
SPANNING AFVOERBAND PVC.....	35
REINIGEN VAN DE BODEM VAN DE MACHINE.....	36
VERVANGEN VAN DE HYDRAULISCHE SLANGEN	36
VERVANGEN VAN DE BANDEN	36
PROBLEMEN EN OPLOSSIGEN.....	37

Manualen indeholder de seneste informationer og der kan derfor være mindre forskelle mellem Deres maskine og maskinerne, som beskrives i denne manual. I tilfælde af trykfejl, problemer med hensyn til forståelse af teksten eller tvivl rettes henvendelse til forhandleren:

(SKAL UDFYLDES AF FORHANDLEREN)

eller direkte til:

STORTI INTERNATIONAL S.p.A.
Tel.: 045 / 6134311 - Fax: 045 / 6149006
Email: info@os-group.it

Ed. 06/2003
COD. 16724254

**GEBRUIKERS HANDLEIDING
BESTUREN EN ONDERHOUD**
© 2003 by STORTI INTERNATIONAL S.p.A
1ste Uitgave, Juni 2003
Alle Rechten voorbehouden. Iedere
reproductie of verspreiding van deze
handleiding zonder schriftelijke toestemming
van STORTI S.p.A is verboden.
Gedrukt in Italie.

U heeft uw voorkeur aan STORTI S.p.A. gegeven.

Bij dezen wensen wij u te bedanken voor het in ons gestelde vertrouwen en zijn wij verheugd u in onze trouwe klantenkring te mogen opnemen.

Met de nieuw **DUNKER TW** beschikt u over een met de modernste technieken en uitrusting ontwikkelde Kuilvoerfreeswagen, die u ongetwijfeld tot volle tevredenheid dagelijks zult kunnen gebruiken.

Wij raden u daarom aan om deze gebruiksaanwijzing "GEBRUIK EN ONDERHOUD" aandachtig door te lezen om uw Kuilvoerfreeswagen grondig te leren kennen.

Naast informatie voor het gebruik, bevat de gebruiksaanwijzing eveneens belangrijke aanwijzingen betreffende de voor uw **VEILIGHEID** en de goede staat van uw Kuilvoerfreeswagen tijdens het gebruik en het onderhoud te nemen noodzakelijke voorzorgsmaatregelen.

Voor vragen of problemen met betrekking tot uw Kuilvoerfreeswagen wordt u verzocht uw Concessionaris of uw **STORTI** importeur te raadplegen.

Vragen en aanwijzingen zijn altijd van harte welkom.

Voor een altijd betere verstandhouding vragen wij u ons het "Garantiecertificaat" volledig ingevuld op te sturen. Wij herinneren u er hierbij aan dat de garantie uitsluitend van toepassing zal zijn na ontvangst van het certificaat door STORTI.

Overtuigd van uw medewerking en het feit dat het gebruik van deze machine u volledig zal bevredigen, wensen wij u veel leesplezier en prettige werkzaamheden toe.

Deze kaart volledig invullen, losmaken en met de post of per fax opsturen (+39 /0 49 / 9514280)



**La tecnologia che
alimenta la qualità**

Francatura a carico
del destinatario da
addebitarsi sul conto di
credito speciale n° 154
presso l'Agenzia P.T.
di 37050 - Belfiore -
Aut. Filiale di Verona
n° 8138/2 del 29/04/96

Alla spettabile

**STORTI INTERNATIONAL S.p.A
C.P. 10
37050 BELFIORE (VR) - ITALY**

GARANTIECERTIFICAAT

De garantie wordt verleend, indien niet anders overeengekomen, over een periode van 12 maanden vanaf de leveringsdatum, en binnen de grenzen van de Italiaanse Staat.

Voor de delen die niet in het bedrijf van de firma **STORTI** zijn gebouwd, onderstaat de garantie de besluiten van de leverancier. Binnen de garantieperiode zullen alle eventuele materiaal- en/of fabrikagefouten gratif door ons worden verholpen, na onaanvechtbaar oordeel van onze Technische Dienst. Het vaststellen van defekten en de oorzaken ervan moet geschieden in ons bedrijf te Belfiore - Verona - via Castelletto 10 - Italy.

De kosten van eventuele inspectie bij de Cliënt, uitgevoerd door de firma **STORTI**, de kosten van transport en verpakking van de te repareren of de te vervangen delen als wel de arbeidsuren voor de montage ervan, zijn voor rekening van de cliënt. Reparaties of het vervangen van componenten met niet originele delen laten de garantie vervallen. De garantie vervalt ook in geval van werkezaamheben mit beschreuen in de handleiding of nitgevoerd zonder onze toestemming.

Niet onder garantie vallen die delen, die van nature of door hun doeleinden aan slijtage onderhevig zijn ofwel slecht onderhouden werden.

In geen enkel geval kan de Koper echter schadevergoeding eisen, van welk soort of hoe dan ook.

De Klant is verplicht om op het moment van de levering na te gaan, of de machine beantwoordt aan hetgeen volgens kontrakt is besteld en of er geen transportschade is. In dat geval mag men de machine niet gebruiken en dient de firma **STORTI** of de leverancier binnen 6 dagen geïnformeerd te worden.

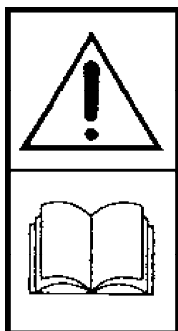
GARANTIECERTIFICAAT	
<i>Dunker TW</i>	
Serienumer	_____
Datum	_____ m ³
☐ Ik heb de gebruiksaanwijzing "Gebruik en Onderhoud" ontvangen en gelezen.	
Handtekening	_____
NAAM	_____
Tel.	_____ Leeftijd
Adres	_____
HIERBIJ MACTTIG IK DE FIRMA STORTI, P.A OM MIJN GEGEVENS IN HAAR LIJSTEN OP TE NEMEN, OP ELK WILLEKEURIG MOMENT ZAL IK OP GROND VAN ART. 13 VAN DE WET 675/96 TOEGANG MOGEN HEBBEN TOT MIJN GEGEVENS, EN WILZIGING OF ANNULERING DAARVAN KUNNEN EISEN.	
STATISTIEK	
Stuks vee	☐ Mesting N° _____ ☐ Melk N° _____
Aan de onderstaande karakteristieken een waardering van 1 tot 10 geven, afhankelijk van de mate waarin zij uw keus tot aanschaf van de wagen hebben beïnvloed :	
_____ Kwaliteit van het product	_____ Kwaliteit van het werk
_____ Naambekendheid	_____ Betrouwbaarheid
_____ Gebruiksgemak	_____ Prijs
_____ Werktempo	
_____ Nazorg	

Deze kaart volledig invullen, losmaken en met de post of per fax opsturen (++39 /049 / 9514280)



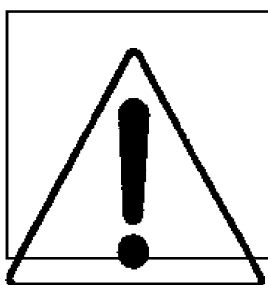
VERWIJZINGEN NAAR DE TEKST VAN DE (ITALIAANSE) WET 626/94**ONGEVALLENPREVENTIE BEGINT HIERAL**

- De handleiding met de gebruiksvorschriften lezen voordat u wat dan ook begint te doen;

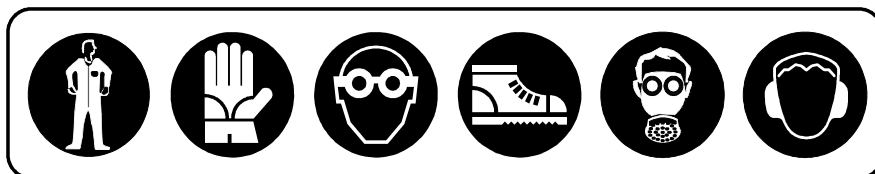


- De betekenis van de pictogrammen op de machine correct interpreteren: ze zijn bedoeld om de bediener bewust te maken van en te waarschuwen voor de gevaren die hij loopt tijdens het bedienen van de machine;

VOORBEELD: HET VOLGENDE SIGNAAL WAARSCHUWT VOOR GEVAAR en duidt op een zone of een orgaan van de machine die ernstige **SCHADE OF DE DOOD** kan veroorzaken.



- Persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken (PBM) (ART. 44 KOMMA 2 van het wettelijk besluit 626/94);



- OVERALL
- HANDSCHOENEN
- VEILIGHEIDSBRIL
- VEILIGHEIDSSCHOENEN
- MASKER
- GEHOORBESCHERMING

- Nooit zonder toestemming veiligheidsmechanismen, signalen of controlemechanismen verwijderen of wijzigen (ART. 5 KOMMA 2 aanhef e van het wettelijk besluit 626/94).

BELANGRIJK :

Reparaties of vervangingen waarvoor niet originele delen zijn gebruikt, maken de CE-markering en de garantie ongeldig.

CHECKLIST**BIJ DE VOORCONTROLE**

Alvorens de machine aan de klant wordt geleverd, dienen de volgende controles plaats te vinden.
Een aangekruist hokje betekent dat de bijbehorende controle is verricht.

- ☐ Controleer op beschadigde, ontbrekende of onjuist geplaatste onderdelen, ten gevolge van het transport.
- ☐ Controleer of alle schroeven aanwezig zijn en goed zijn bevestigd.
- ☐ Controleer of de hydraulische onderdelen intact zijn (olieverlies, defecte leidingen, verkeerde verbindingen enz.).
- ☐ Controleer het oliepeil van de reductiegroep voor het mengen, de reductor van de frees en de tank (vul eventueel olie bij volgens de aanwijzingen op pag. 30).
- ☐ Controleer of kettingen en onderdelen met een speciale smeernippel goed zijn gesmeerd (zie de specificaties op pag. 28).
- ☐ Controleer of de wielmoeren goed zijn aangedraaid en of de bandenspanning juist is (zie de specificaties op pag. 29).
- ☐ Controleer of alle beveiligingen en stickers met betrekking tot de VEILIGHEID goed en op de juiste plaats zijn aangebracht.
- ☐ Controleer of het model en het serienummer overeenkomen met het typeplaatje zoals dat wordt beschreven op pag. 11 en of de machine overeenkomstig de bestelling van de klant is.
- ☐ Controleer de afschermingen van de cardanas (deze moeten vrij zijn en mogen niet met de as meedraaien).
- ☐ Controleer of alle bewegende onderdelen (kettingen, afvoerband, vizels enz.) goed zijn afgesteld en vrij kunnen draaien.

Bevestig de machine aan een tractor met een geschikt vermogen (zie de technische gegevens op pag. 12 - 13) en begin met de keuring. Het toerental van de cardanas mag niet hoger liggen dan 540 t.p.m.

Hierbij bevestigen wij dat de voorcontrole op de machine is uitgevoerd, zoals hiervoor is beschreven.

Handtekening van de dealer/agent

Datum van uitvoering

BIJ AFLEVERING

De volgende controles dienen tezamen met de klant plaats te vinden op het moment van levering van de machine.
Een aangekruist hokje betekent dat de bijbehorende controle is verricht.

- ☐ Controleer tezamen met de klant of de machine overeenkomstig de bestelling is.
- ☐ Overhandig de "Handleiding voor gebruik en onderhoud" aan de klant en leg hem en zijn personeel voorafgaand aan de ingebruikneming van de machine de werking ervan uit.
- ☐ Geef uitleg over alle informatie met betrekking tot de veiligheid die in de handleiding wordt gegeven en loop de informatie samen met de klant na.
- ☐ Geef uitleg over alle veiligheidssystemen en de werking van de bedieningsorganen en loop deze met de klant na.
- ☐ Geef uitleg over de "AANWIJZINGEN VOOR EEN CORRECT GEBRUIK VAN DE VOERMENGWAGEN" zoals die beschreven worden vanaf pag. 26 en loop deze met de klant na.
- ☐ Geef uitleg over het vereiste routineonderhoud voor een langere levensduur van de machine (zie de specificaties in de tabel op pag. 28) en loop dit met de klant na.
- ☐ Geef uitleg over het gebruik van de machine zoals wordt beschreven vanaf pag. 25 en loop dit met de klant na.
- ☐ Geef uitleg over het deel van de handleiding dat betrekking heeft op problemen en eventuele oplossingen zoals die worden beschreven vanaf pag. 37 en loop deze met de klant na.
- ☐ Geef uitleg over eventuele aanvullende informatie, zoals van het weegsysteem, en loop deze met de klant na.
- ☐ Vul deze klantregistratiekaart in en stuur haar op naar Storti International.

Hierbij bevestig ik op het moment van levering van de machine uitvoerig uitleg te hebben ontvangen over de machine.

Machinemodel

Serienummer

Handtekening van de klant

Datum van levering



CHECKLIST**BIJ DE VOORCONTROLE**

Alvorens de machine aan de klant wordt geleverd, dienen de volgende controles plaats te vinden.
Een aangekruist hokje betekent dat de bijbehorende controle is verricht.

- ☐ Controleer op beschadigde, ontbrekende of onjuist geplaatste onderdelen, ten gevolge van het transport.
- ☐ Controleer of alle schroeven aanwezig zijn en goed zijn bevestigd.
- ☐ Controleer of de hydraulische onderdelen intact zijn (olieverlies, defecte leidingen, verkeerde verbindingen enz.).
- ☐ Controleer het oliepeil van de reductiegroep voor het mengen, de reductor van de frees en de tank (vul eventueel olie bij volgens de aanwijzingen op pag. 30).
- ☐ Controleer of kettingen en onderdelen met een speciale smeernippel goed zijn gesmeerd (zie de specificaties op pag. 28).
- ☐ Controleer of de wielmoeren goed zijn aangedraaid en of de bandenspanning juist is (zie de specificaties op pag. 29).
- ☐ Controleer of alle beveiligingen en stickers met betrekking tot de VEILIGHEID goed en op de juiste plaats zijn aangebracht.
- ☐ Controleer of het model en het serienummer overeenkomen met het typeplaatje zoals dat wordt beschreven op pag. 11 en of de machine overeenkomstig de bestelling van de klant is.
- ☐ Controleer de afschermingen van de cardanas (deze moeten vrij zijn en mogen niet met de as meedraaien).
- ☐ Controleer of alle bewegende onderdelen (kettingen, afvoerband, vizels enz.) goed zijn afgesteld en vrij kunnen draaien.

Bevestig de machine aan een tractor met een geschikt vermogen (zie de technische gegevens op pag. 12 - 13) en begin met de keuring. Het toerental van de cardanas mag niet hoger liggen dan 540 t.p.m.

Hierbij bevestigen wij dat de voorcontrole op de machine is uitgevoerd, zoals hiervoor is beschreven.

Handtekening van de dealer/agent

Datum van uitvoering

BIJ AFLEVERING

De volgende controles dienen tezamen met de klant plaats te vinden op het moment van levering van de machine.
Een aangekruist hokje betekent dat de bijbehorende controle is verricht.

- ☐ Controleer tezamen met de klant of de machine overeenkomstig de bestelling is.
- ☐ Overhandig de "Handleiding voor gebruik en onderhoud" aan de klant en leg hem en zijn personeel voorafgaand aan de ingebruikneming van de machine de werking ervan uit.
- ☐ Geef uitleg over alle informatie met betrekking tot de veiligheid die in de handleiding wordt gegeven en loop de informatie samen met de klant na.
- ☐ Geef uitleg over alle veiligheidssystemen en de werking van de bedieningsorganen en loop deze met de klant na.
- ☐ Geef uitleg over de "AANWIJZINGEN VOOR EEN CORRECT GEBRUIK VAN DE VOERMENGWAGEN" zoals die beschreven worden vanaf pag. 26 en loop deze met de klant na.
- ☐ Geef uitleg over het vereiste routineonderhoud voor een langere levensduur van de machine (zie de specificaties in de tabel op pag. 28) en loop dit met de klant na.
- ☐ Geef uitleg over het gebruik van de machine zoals wordt beschreven vanaf pag. 25 en loop dit met de klant na.
- ☐ Geef uitleg over het deel van de handleiding dat betrekking heeft op problemen en eventuele oplossingen zoals die worden beschreven vanaf pag. 37 en loop deze met de klant na.
- ☐ Geef uitleg over eventuele aanvullende informatie, zoals van het weegsysteem, en loop deze met de klant na.
- ☐ Vul deze klantregistratiekaart in en stuur haar op naar Storti International.

Hierbij bevestig ik op het moment van levering van de machine uitvoerig uitleg te hebben ontvangen over de machine.

Machinemodel

Serienummer

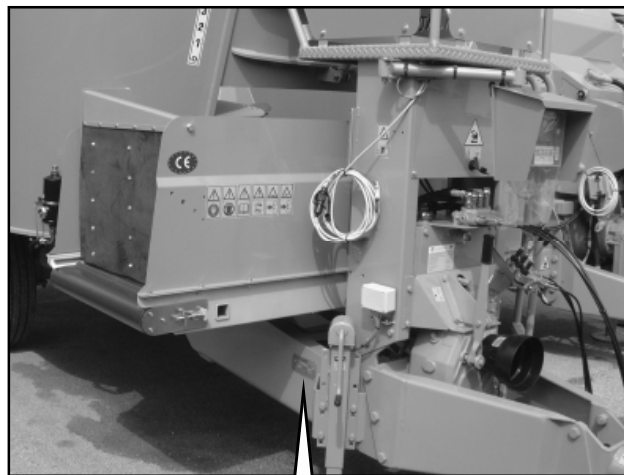
Handtekening van de klant

Datum van levering

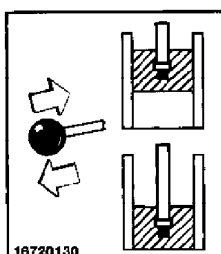
ONDERDELEN**WIJZE VAN BESTELLING**

Om het opzoeken in het magazijn en de verzending van de onderdelen te vergemakkelijken verzoeken wij de klanten met klem zich te houden aan de volgende normen en altijd te specificeren:

- **Model (1) en registratie-nummer (2) van de machine.** Dit staat gedrukt op het schildje dat is aangebracht op de voorkant van de mengkar en op de disselboom daarvan. Zonder dit identificatienummer kunnen de orders niet worden uitgevoerd.
- **Capaciteit van de machine in m³ (3).**
- **Code (4) en de beschrijving van de onderdelen.**
- **Aantal gewenste onderdelen.**
- **Het juiste adres en naam van de handelsfirma van de besteller,** eventueel aangevuld met het adres waar de goederen afgegeven moeten worden.
- **De verlangde manier van verzending** (ingeval dit niet wordt gespecificeerd, behoudt de firma **STORTI** zich voor het meest geschikte vervoermiddel te kiezen).



④ **VOORBEELD:**



①

②

③

		DUNKER		
m ³ :		Serial Nr:		Year - Anno:
	Kg:		Kg:	25 Km/h
			Kg:	40 Km/h
 STORTI INTERNATIONAL - 37050 BELFIORE (VR) - ITALY Tel. 045 6134311 - Fax 045 6149006				

16720130

BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

De **DUNKER TW** is een machine, bestemd voor de zoö-technische voeding.

Et is haar functie de verschillende soorten producten te mengen om een mengsel klaar te maken, dat geschikt is om het vee te voeden.

It wezen bestaat het uit twee delen:

- MENGKIST
- DRAGEND CHASSIS

Deze structuur kan door de volgende groepen aangevuld worden:

- **WEEGINSTALLATIE:**

Maakt het mogelijk de in de kist geladen hoeveelheden te kennen, teneinde het noodzakelijke mengsel klaar te maken.

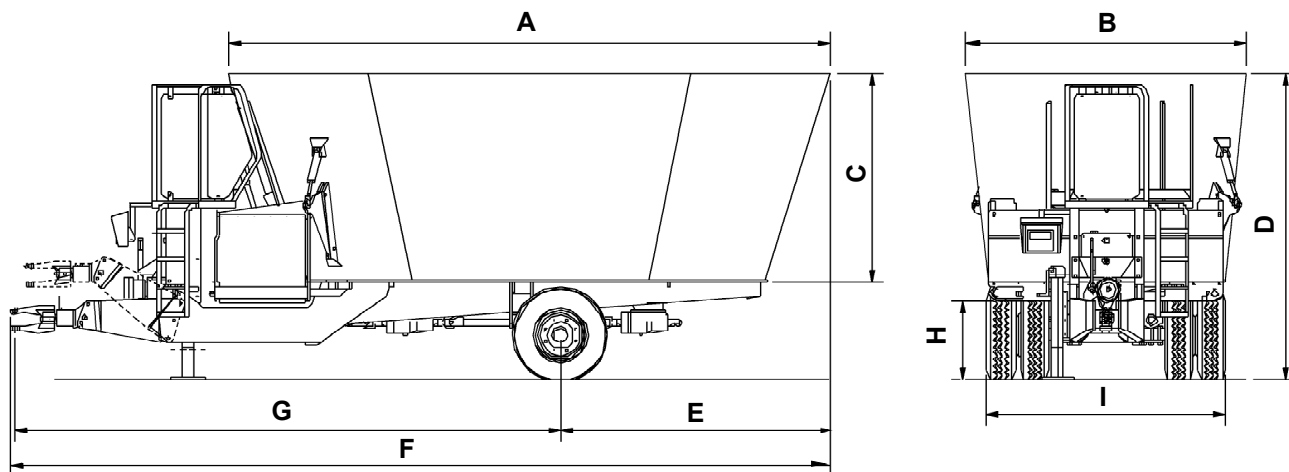
IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE

The identification plate is rectangular with a black border. It features the STORTI logo (a stylized 'S' inside a circle) on the left and the word 'DUNKER' in large, bold, black letters in the center. To the right of 'DUNKER' is the CE mark. Below the logo, there are three input fields: 'm³:' followed by a box, 'Serial Nr:' followed by a box, and 'Year - Anno:' followed by a box. Below these, there are two rows of weight and speed information. The first row shows a balance scale icon, 'Kg:' followed by a box, a wheelbarrow icon, 'Kg:' followed by a box, and '25 Km/h'. The second row shows the same icons and 'Kg:' followed by a box, and '40 Km/h'. At the bottom, there is a small factory icon, the text 'STORTI INTERNATIONAL - 37050 BELFIORE (VR) - ITALY', and 'Tel. 045 6134311 - Fax 045 6149006'. In the bottom right corner, the number '1672204702' is printed. Numbered callouts point to various parts: 1 points to the 'DUNKER' text; 2 points to the 'm³:' field; 3 points to the 'Serial Nr:' field; 4 points to the STORTI logo; 5 points to the 'Year - Anno:' field; 6 points to the '25 Km/h' label; 7 points to the '40 Km/h' label.

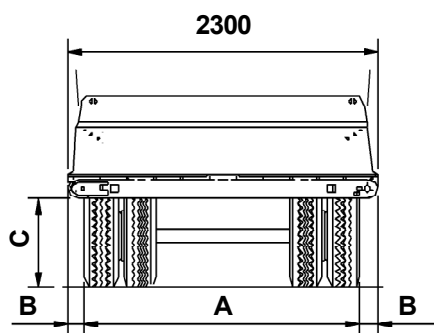
- 1) Model van de machine
- 2) Ruimteinhoud van de bak
- 3) Doorlopend serienummer
- 4) Bouwjaar
- 5) Totaal leeggewicht compleet met alle optionals.
- 6) Totaalgewicht met volle belasting bij 25 km/h.
- 7) Totaalgewicht met volle belasting bij 40 Km/h (PTC)

OPGELET

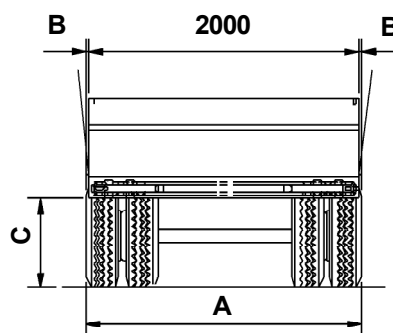
- De remloze machine mag uitsluitend op het bedrijfsterrein rondrijden met een maximum snelheid van 5 km/uur.
- De maximum geluidsoverlast, gemeten volgens EN-norm 1553 : 1994 bedraagt het volgende: 76 dB (A)

TECHNISCHE GEGEVENS DUNKER TW 16-18-21-25 ENKELASSIG


	A	B	C	D	E	F	G	H	I	Leegge- wicht	PTCa 25 Km/h	PTCa 40 Km/h	OPGENOMEN VERMOGEN
m ³	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg	Kg	Kw(Hp)
16	5155	2400	1786	2624	2318	7026	4653	667	2044	5590	12600	10500	56/75
18	5268	2438	1964	2802	2374	7082	4653	667	2044	5640	12600	10500	60/81
21	5574	2448	2049	3130	2547	7434	4836	910	2229	6720	16500	14500	66/90
25	5570	2490	2387	3468	2644	7531	4836	910	2229	7340	16500	14500	70/95

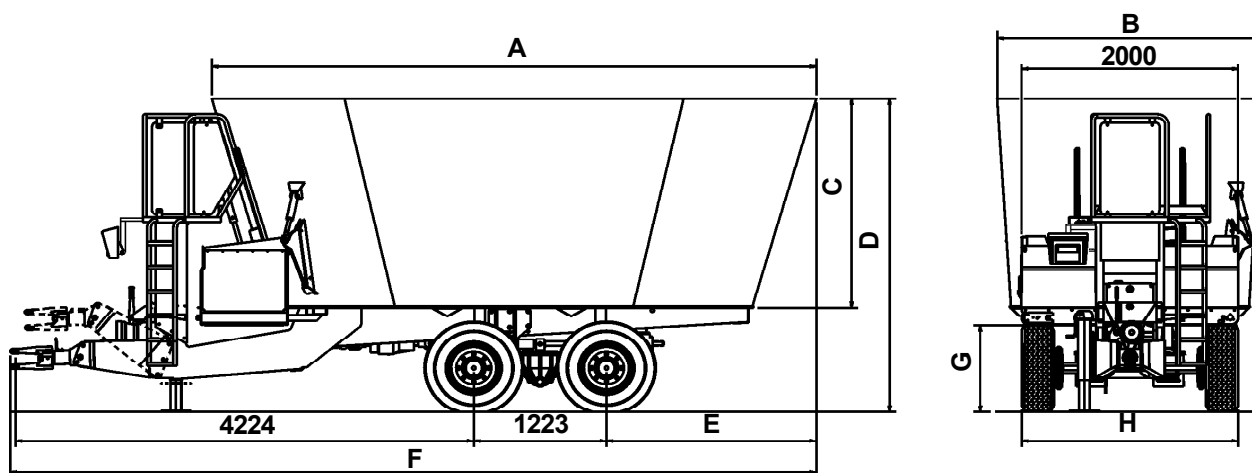
TRECHTERS

PVC

	A	B	C
m ³	mm	mm	mm
16	2044	128	667
18	2044	128	667
21	2229	35.5	910
25	2229	35.5	910

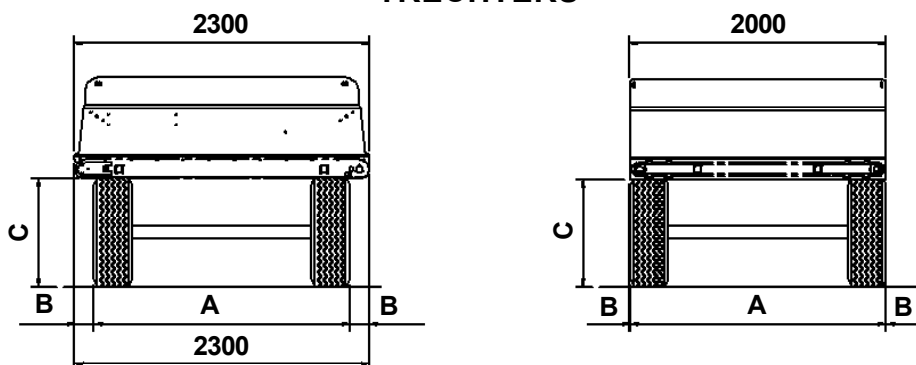

KETTINGEN

	A	B	C
m ³	mm	mm	mm
16	2044	22	660
18	2044	22	660
21	2229	114.5	903
25	2229	114.5	903

(De Firmabehoudt **STORTI** zich het recht voor om op elk moment wijzigingen en verbeteringen aan te brengen in de opzet en in de verwezenlijking van de onderdelen zonder enigerlei verplichting ten opzichte van de reeds gebouwde modellen.)

TECHNISCHE GEGEVENS DUNKER TW 21-25 DUBBELASSIG


	A	B	C	D	E	F	G	H	Leegge- wicht	PTCa 25 Km/h	PTCa 40 Km/h	OPGENOMEN VERMOGEN
m ³	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Kg	Kg	Kw(Hp)
21	5574	2448	2049	3067	1936	7434	847	1997	7740	16500	14500	66/90
25	5570	2490	2387	3405	2033	7531	847	1997	8100	16500	14500	70/95

TRECHTERS

PVC

	A	B	C
m ³	mm	mm	mm
21	1997	151.5	847
25	1997	151.5	847

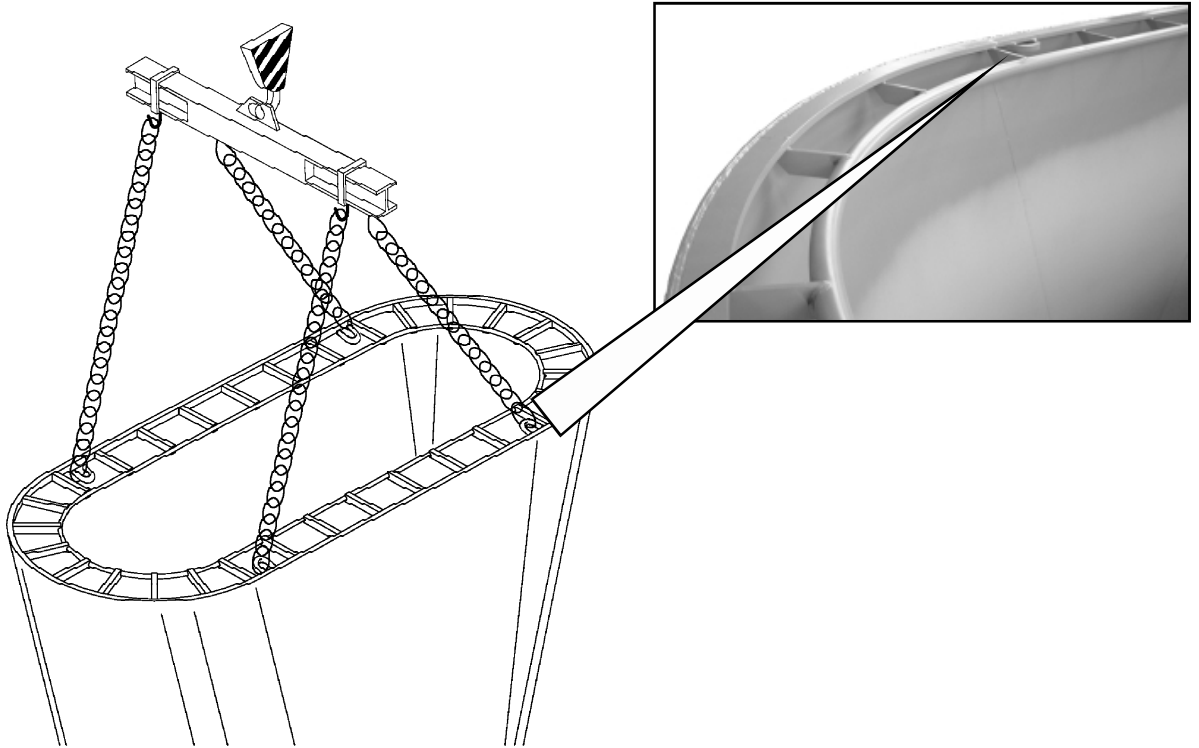
KETTINGEN

	A	B	C
m ³	mm	mm	mm
21	1997	1.5	840
25	1997	1.5	840

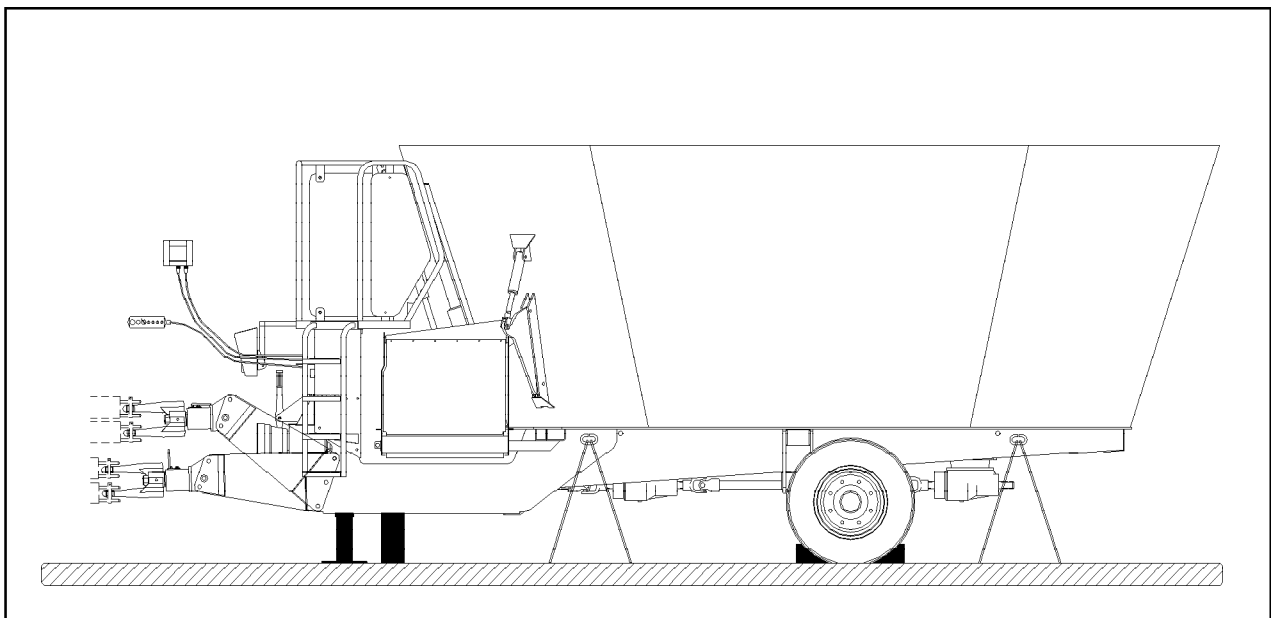
(De Firmabehoudt **STORTI** zich het recht voor om op elk moment wijzigingen en verbeteringen aan te brengen in de opzet en in de verwezenlijking van de onderdelen zonder enigerlei verplichting ten opzichte van de reeds gebouwde modellen.)

TRANSPORT**HET OPHIJSSEN**

Uitsluitend de vier haken gebruiken die binnenin de bovenkant van de bak zitten en de aanwijzingen van het hieronder aangegeven schema opvolgen, met behulp van het juiste gereedschap ten aanzien van het op het identifikatieschildje aangegeven gewicht.

**VERANKERING**

De machine met de wielen en disselboom op het laadvlak plaatsen. De machine stevig verankeren, met behulp van de 4 haken van het frame en de wielen blokkeren met wiggen of ander geschikte uitrusting.



GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE MACHINE

Deze handleiding aandachtig en volledig lezen, alvorens de machine aan de traktor te haken. Eerst vertrouwd raken met de kommando's en nagaan of de beveiligingen in orde zijn, voordat men met de machine gaat werken.

- Controleren of de beveiligingen in orde zijn, en of de verklarende stickers goed leesbaar zijn.
- Met de besturing vertrouwd raken door iedere enkele hendel te proberen en hun functie te controleren, zoals in de handleiding beschreven is.
- De machine werd gepland en gebouwd voor het uitkuilen, het hakken, het mengen en het verdelen van veevoeder.
- De machine moet bediend worden door een vakkundig en volwassen persoon, die plaats neemt achter het stuur van de traktor.
- De inbrenging van het materiaal dient te worden uitgevoerd met daarvoor geschikte uitrusting op veiligheidsafstand van de bediener van de machine (tonmolen, rubber schoepen, laders, enz.).
- Voordat de machine gebruikt wordt dient men zich ervan te gewispen, dat er zich geen personen achter bevinden of vlak erbij (werkruimte), en het is verplicht om te stoppen zodra er maar kans is op gevaar.
- In geval van wegenpech, dient de bediener onmiddellijk de vrachtwagen te stoppen, de sleutel uit het contact te halen, de trekker te verlaten om het probleem in ogenschouw te nemen en over te gaan tot repareren. Eerst dient de motor van de trekker uit te worden gezet, de sleutel uit het contact te worden gehaald, of de overbrengingsas te worden ontkoppeld. Als de beveiligingen van de aftakas beschadigd zijn, dient de bediener deze onmiddellijk te vervangen.
- De machine moet niet gebruikt worden als men zich niet in orde voelt, bij vermoeidheid, bij dronkenschap of na het gebruik van drugs.
- Men dient te controleren of de produkten die men wil gebruiken vrij zijn van vreemde voorwerpen (stenen, ijzer enz.) aangezien zij niet alleen de mensen kunnen schaden, maar ook de machine en vervolgens de dieren bij het voederen.
- De machine moet gebruikt worden op het terrein van het bedrijf, op vlakke en stevige oppervlakken en met voldoende ruimte om te werken, met een goed uitzicht en in volledige veiligheid.
- Een getransporteerde freesvoermengwagen wordt meestal overdag gebruikt; indien 's nachts werken nodig is, wordt hiervoor het verlichtingssysteem van de wagen gebruikt, en de bedrijfsverlichting.
Op elke goedgekeurde machine wordt een verlichtingssysteem gemonteerd dat geschikt is voor gebruik op de weg.
- Tijdens het laden en mengen van het materiaal (en als men niet beschikt over een trekker met gesloten cabine en stoffilters) dient de bediener van de machine een stofmasker o.d. te dragen om zichzelf te beschermen tegen het eventuele stof dat wordt veroorzaakt door de rantsoencomponenten.

HETGEEN NIET MAG

HET IS VERBODEN de machine te gebruiken voor het vervoeren van personen, dieren e/o voorwerpen.

HET IS VERBODEN de machine te gebruiken als optilwerktuig.

Om binnenin de menger te kijken alleen het speciale trapje gebruiken.

HET IS VERBODEN voor iedereen om tijdens het handmatig laden van de machine op het hooi boven de machine te staan.

HET IS VERBODEN de bak van de menger in te gaan terwijl de machine vastgehaakt is aan de traktor.

HET IS VERBODEN de beveiligingskastjes en de waarschuwingen op de machine te vernielen, te beschadigen of te verwijderen.

HET IS VERBODEN om elke willekeurige werkzaamheid van onderhoud of reparatie aan de machine uit te voeren bij ingeschakelde motor en aangesloten kardanas.

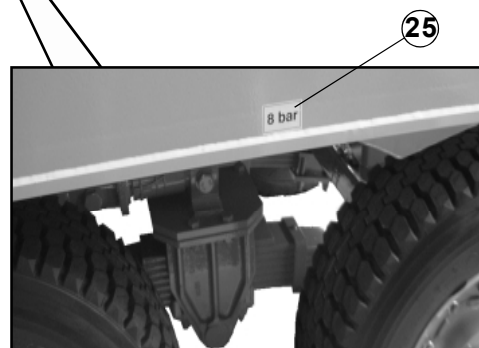
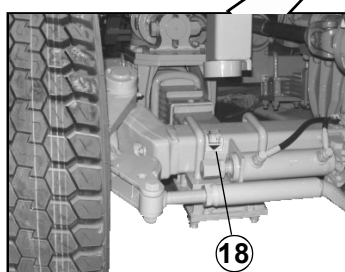
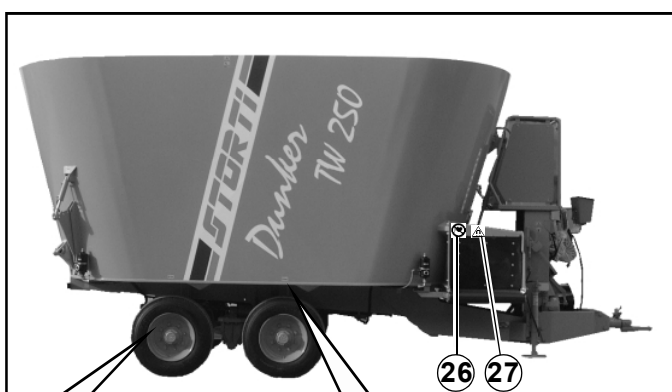
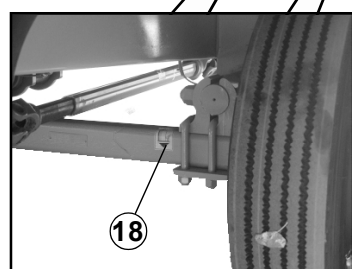
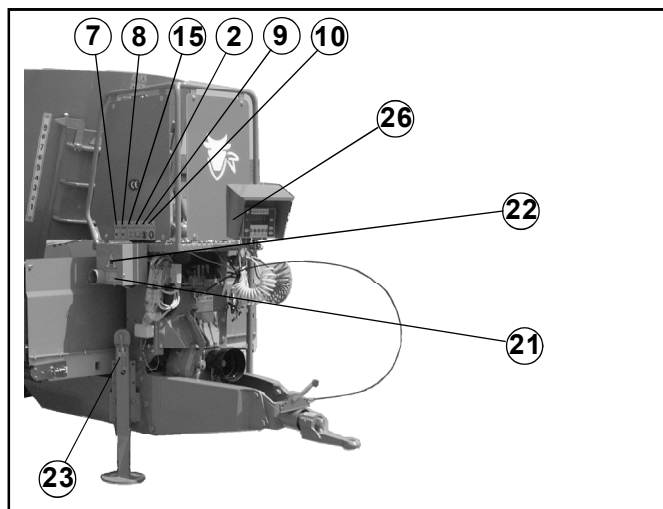
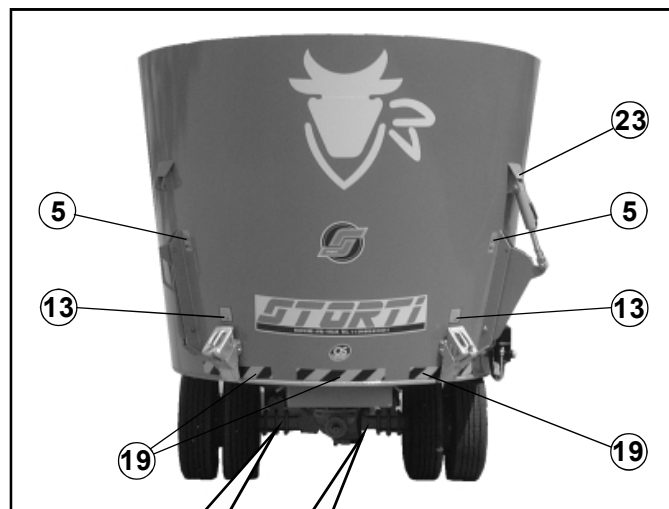
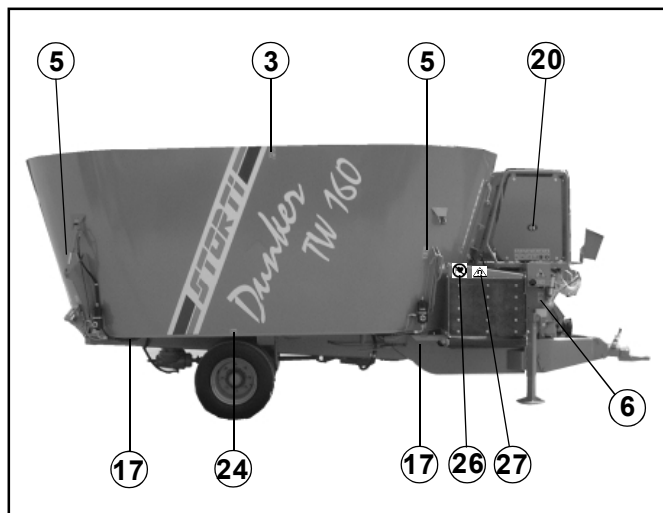
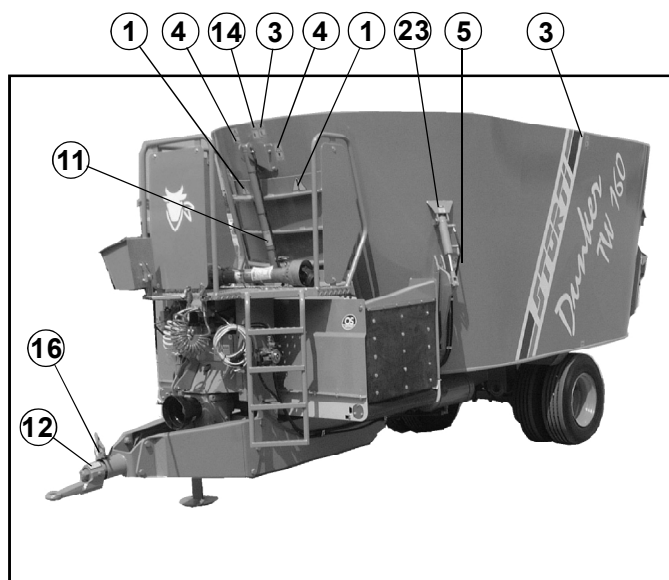
HET IS VERBODEN machinedelen geheel of gedeeltelijk te wijzigen.

HET IS VERBODEN voor mensen met een pacemaker in de buurt van de magneet op de uitlaadtransportband te komen die gesignaleerd wordt door de volgende stickers met waarschuwingen.



HET IS VERBODEN onderdelen te gebruiken, die niet origineel zijn.
(Zie ook "ALGEMENE VOORWAARDEN GARANTIE").

POSITIE VOOR DE STICKERS ENKELASSIG - DUBBELASSIG



* Identificatieplaatje

** Serienummer



① De verwijzingen in deze tekeningen komen overeen met het nummer bovenaan rechts van de symbolen op de volgende bladzijden.

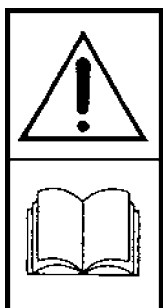
N.B. Ingeval de veiligheidsstickers verslechteren moeten ze onmiddellijk vervangen worden.

N.B. Voor het bestellen van vervangingsstickers zie code terzijde van de stickers.

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN



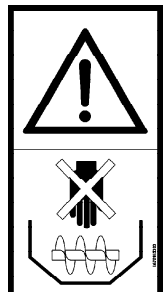
① **GEVAAR:** Duidt een zone of een tandrad aan dat zwaar letsel kan veroorzaken ofwel de dood
 COD. 16720154



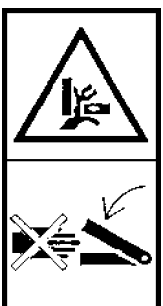
② **GEVAAR:** Eerst de handleiding raadplegen alvorens een willekeurige handeling te verrichten.
 COD. 16720151



③ **GEVAAR:** Verboden te werken in een hogere stand, dan die van de machine.
 COD. 16720158



④ **GEVAAR:** De in werking zijnde machine niet schoon maken.
 COD. 16720153



⑤ **GEVAAR:** De handen kunnen vermorzeld worden.
 COD. 16720169



- ⑥ **GEVAAR:** Zich niet ophouden tussen werkende machine en traktor.
COD. 16720346



- ⑦ **GEVAAR:** Opgelet, aftakas in beweging.
COD. 16720315



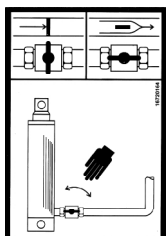
- ⑧ **GEVAAR:** Het is verboden bewegende organen aan te raken.
COD. 16720311



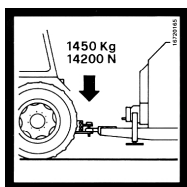
- ⑨ **VERPLICHT:** Het is verplicht gehoorbeveiligingen te dragen.
COD. 16720312



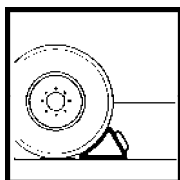
- ⑩ **VERPLICHT:** Het is verplicht beveiligingen tegen stof te gebruiken.
COD. 16720313



- ⑪ **VERPLICHT:** Kraantje sluiten om de cylinder te blokkeren voordat men werkzaamheden aan de machine uitvoert.
COD. 16720164



- ⑫ **VERPLICHT:** Maximaal toegestane last op de trekhaak.
COD. 16720165



- ⑬ **VERPLICHT:** De wielen van de geparkeerde machine blokkeren met wiggen.
COD. 16720163



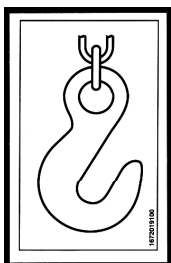
- ⑭ **GEVAAR:** Het is verboden bewegende machine aan te raken
COD. 16720268



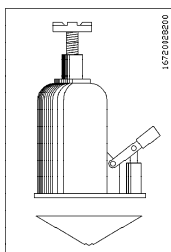
- ⑮ **OPGELET:** Zet de energievoorziening van de machine uit voordat u de machine onderhoudt.
COD. 16720314



- ⑯ **OPGELET:** Richting en aantal omwentelingen krachtvoorziening.
COD. 16720160



- ⑰ **REFERENZANGABE:** In haken om de machine op te hijsen.
COD. 16720191



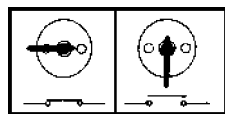
- ⑱ **REFERENZANGABE:** Krik.
COD. 16720282



- ①9 **OPGELET:** Het is verboden bewegende machine aan te raken
COD. 16720030



- ②0 **MERK CE:** merk CE
COD. 16720269



- ②1 **REFERENZANGABE:** Schakelaar elektrisch circuit aangesloten op accu.
COD. 16720167



- ②2 **OPGELET:** Opgelet: bijtende vloeistoffen
COD. 16720321



- ②3 **REFERENZANGABE:** Smeren
COD. 16720019



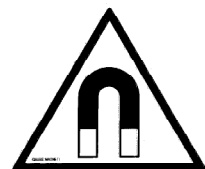
- ②4 **REFERENZANGABE:** 9 bar.
COD. 16720386



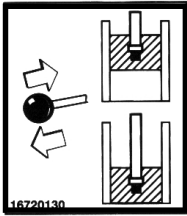
- ②5 **REFERENZANGABE:** 8 bar.
COD. 16720073



- ②6 **GEVAAR:** Verboden voor mensen met een **PACEMAKER**

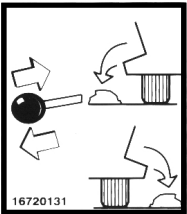


- ②7 **Magneet**

BESCHRIJVING VAN DE KOMMANDO'S**OPENEN EN SLUITEN VAN AFVOERDEUR**

Hefboom met 3 standen: - openen - stop - sluiten.

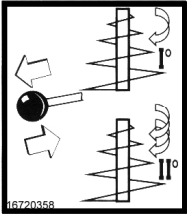
COD. 16720130

**AFVOER BILATERAAL**

Hefboom met 3 standen: - omwenteling rechts - stop - omwenteling links.

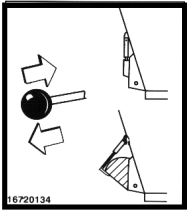
Om Veiligheidsredenen en voor het goed funktionieren van de machine moet men na elke bewerking d hefboom op stop zetten alvorens deze opnieuw te hanteren.

COD. 16720131

**VIJZELSNELHEID**

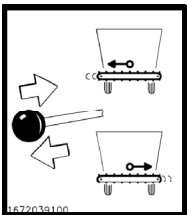
hendel met 3 standen: eerste versnelling - vrij - tweede versnelling.

COD. 16720358

**CONTRASTUKKEN:**

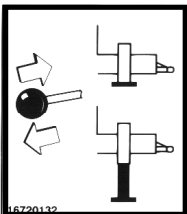
hendel met 2 standen: inschakeling contrabladen - uitschakeling contrabladen

COD. 16720134

**OPTIONELE TRANSFERTRECHTER:**

hendel met 2 standen: inschakeling banduitvoer **links** – inschakeling banduitvoer **rechts**.

COD. 16720391

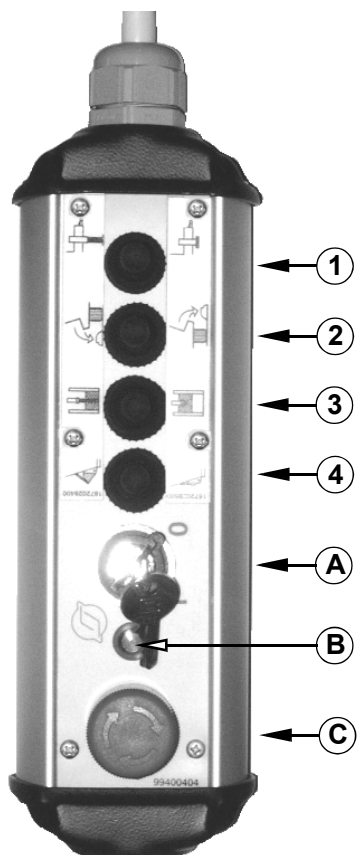
**OPTIONAL**

Hydraulisch steunvoetje bij opgang en neergang.

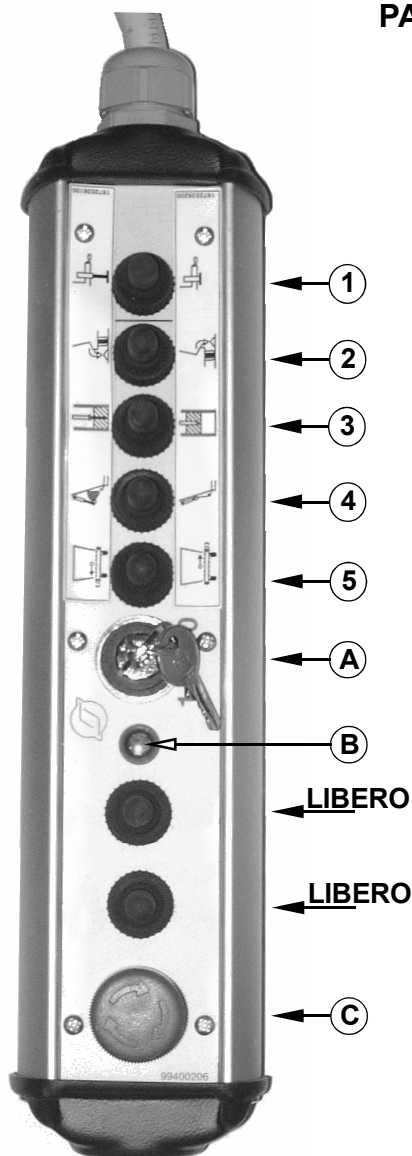
COD. 16720132

ILLUSTRERING VAN ELEKTRO SCHAKELAARS

**SCHAKELBORD
MET 4
DRUKKNOPPEN
4 STANDAARD
FUNCTIES
cod. 65000415**

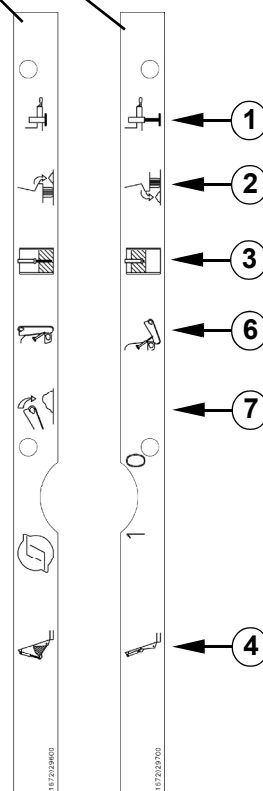


**SCHAKELBORD
MET 7
DRUKKNOPPEN
5 STANDAARD
FUNCTIES
cod. 65000246**



**VARIANT STICKERS VOOR
PANEEL MET 7 BEDIENINGEN
6 OPTIONELE FUNCTIES**

cod. 16720296
cod. 16720297



BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN BIJ DE ELEKTRO**① HYDRAULISCHE STEUNPOOT**

Hendel met 2 standen: intrekken en neerlaten hydraulische steunpoot.

② HYDRAULISCHE STEUNPOOT

Hendel met 2 standen: intrekken en neerlaten hydraulische steunpoot.

Om Veiligheidsredenen en voor het goed funktionieren van de machine moet men na elke bewerking d hefboom op stop zetten alvorens deze opnieuw te hanteren.

③ OPENEN EN SLUITEN VAN AFVOERDEUR

Hefboom met 2 standen: - openen - stop - sluiten.

④ CONTRASTUKKEN:

hendel met 2 standen: inschakeling contrabladen - uitschakeling contrabladen.

⑤ TRANSFERTRECHTER:

hendel met 2 standen: inschakeling banduitvoer links – inschakeling banduitvoer rechts.

⑥ VERSTELBARE EXTRA BAND:

hendel met 2 standen: band geopend - gesloten.

⑦ EXTRA BANDUITVOER:

hendel met 2 standen: rotatie extra uitvoerband.

(A) SLEUTELSCHAKELAAR:

Stand 0 = schakelbord uit

Stand 1 = schakelbord aan

(B) RODE WERKINGSVERKLIKKER:

Aan = schakelbord in werking

Uit = schakelbord werkt niet

(C) PADDESTOELVORMIGE NOODSCHAKELAAR

Indien nodig kunt u de rode drukknop indrukken om de werking van de machine te stoppen.

NOTE:

HET BEDIENINGENPANEEL MOET IN DE TREKKER ZELF WORDEN GEÏNSTALLEERD, IN EEN VOOR DE BEDIENER ERGONOMISCH VERANTWOORDE POSITIE.

VOOR DE INSTRUKTIES VAN HET ELEKTRONISCH AFWEGEN ZIE BETREFFENDE HANDLEIDING.

HET AANHAKEN

1) De machine moet gehaakt worden aan een sleper met het juiste gewicht om de volledige veiligheid bij slepen en stilstand te garanderen (ook bij volle belasting) en dit mag ten opzichte van het gesleepte gewicht in ieder geval niet lager zijn dan hetgeen wettelijk voorgeschreven is.

Op het kentekenbewijs van de tractor de verticaal op de trekhaak toegestane lading controleren; deze moet groter zijn dan hetgeen aangegeven op het decalqueerplaatje van de disselboom.

De trekdisseboom zo afstellen, dat de aangehaakte machine parallel op het terrein ligt.

Als de machine aangehaakt is, moet men afremmen en de traktor stilzetten, de sleutels uit het dashboard nemen. De hoogte en de lengte van de kommando-hefbomen zo afstellen, dat ze gemakkelijk te hanteren zijn vanaf de bestuurdersplaats op de traktor.

AFTAKAS

De machine wordt met een aftakas geleverd om aan een trekker te kunnen worden gekoppeld.

OPMERKING: Voordat u begint te werken, dient u de ketting van de beveiligingen aan de daarvoor bestemde haak vast te maken op de tegenkap (de trekker dient stil te staan en de sleutels mogen niet in het contact steken).

OPGELET: vervang kapotte beveiligingen onmiddellijk.

MOGELIJKHEID TOT HET REGELEN VAN DE DISSELBOOM

NOTE:

De aandraaikracht van de bevestigingsschroef (**F fig 1**) van het stuur moet 710 Nm zijn.

Controleer nadat de trekstang is geplaatst of de moer (**G Fig. 1**) is geblokkeerd

Controleer na het plaatsen van de trekstang of de moer vastzit.

Inhoud	A	B	C	D	E
16 m ³ -18 m ³	411	564	794	947	4653
21 m ³ -25 m ³	483	636	866	1019	4836
21 m ³ -25 m ³ DUBBELASSIG	420	573	803	956	4224

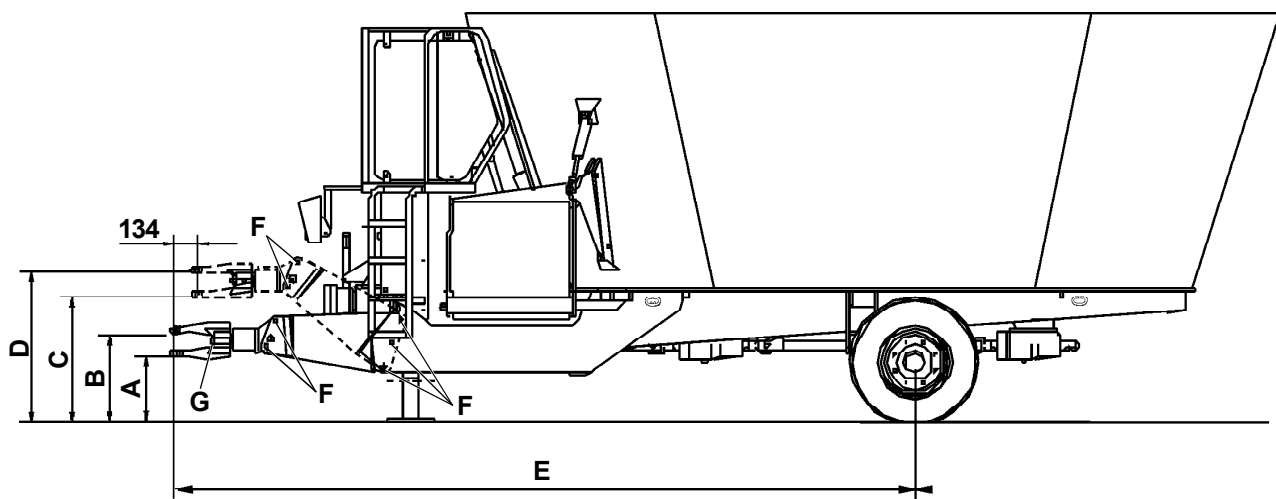


FIG. 1

HET BESTUREN

De standen **RECHTS** - **LINKS** - **VOORUIT** - **ACHTERUIT** zijn die van de normale rijrichting van de machine gedurende het slepen.

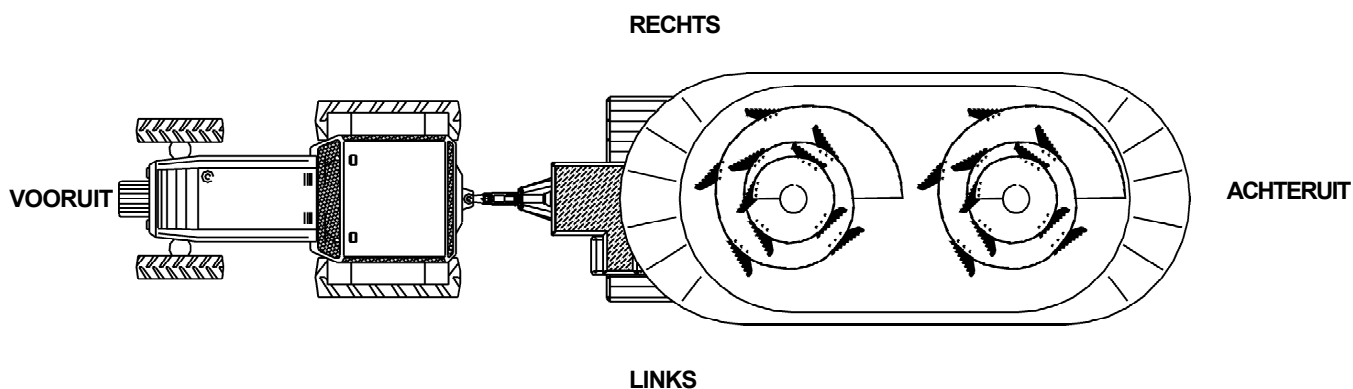


FIG. 2

PARKEREN

De standen waarin de beschermingen en de donkergekleurde delen zich moeten bevinden gedurende het parkeren.

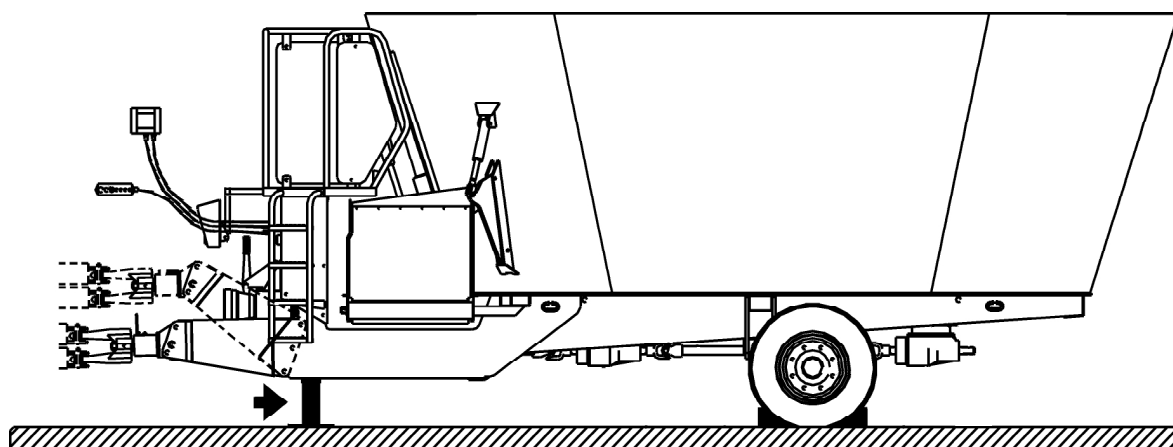


FIG. 3

HET SLEPEN

De standen waarin de beschermingen en de donkergekleurde delen zich moeten bevinden gedurende het slepen.

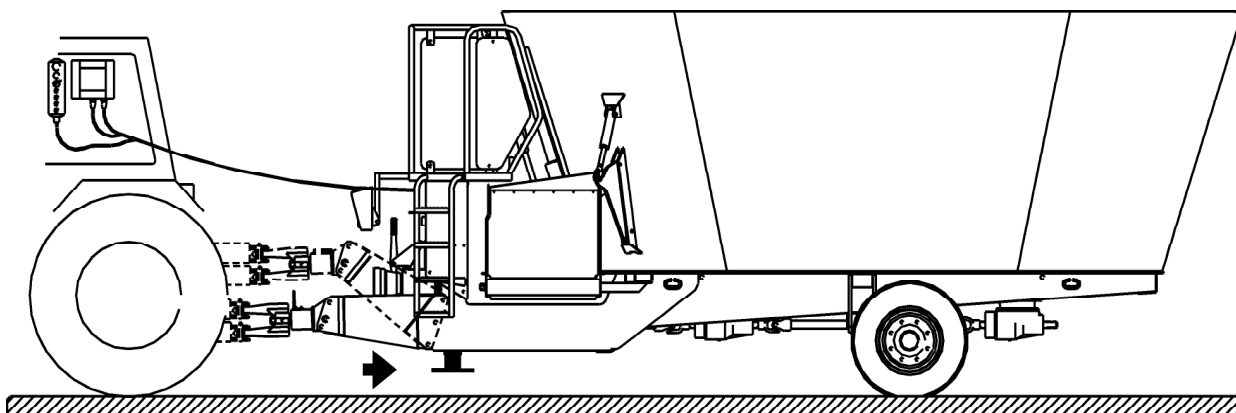


FIG. 4

BELANGRIJK

- Met het fluitsignaal van de traktor moet iedere nieuwe handeling worden aangegeven.
- De invoer van het materiaal moet steeds geschieden met ronddraaiende menger.
- De opeenvolgingen van het belasten is geheel afhankelijk van het beoogde eindproduct. Normaal wordt eerst het droge of lange materiaal geladen, zoals hooi en stro, daarna de meelsoorten.
- De machine moet werken met minstens 500 omwentelingen van de kardanas, totdat de lange stengels gedeeltelijk gesneden zijn, daarna gaat het gehakte materiaal erbij.
- Het mengen afwerken met de kardanas op 400-500 omwentelingen.

N.B.: Wacht, alvorens met de werkzaamheden te beginnen, tot de hydraulische olie een temperatuur van 30° C heeft bereikt. Wanneer ook tijdens het uitvoeren van de werkzaamheden deze temperatuur niet wordt bereikt, vervang de olie dan door olie met een lagere viscositeit (**zoals aangegeven in de tabel op pagina 29**).

AANWIJZINGEN VOOR EEN CORRECT GEBRUIK VAN DE VOERMENGWAGEN

Een goede dosering hangt samen met talloze factoren, zoals de kwaliteit van het product, de juiste keuze van het wagentype, de bekwaamheid van de bediener en de aandacht voor de verschillende bewerkingsfasen. Het is praktisch onmogelijk hiervoor een vaste procedure te geven die altijd goede resultaten oplevert.

Ook uit verschillende landen afkomstige en op verschillende wijzen bewaarde of vervaardigde grondstoffen kunnen dusdanig verschillen dat ze op een andere manier moeten worden verwerkt. Daarom lijkt het ons verstandiger een aantal aanbevelingen te geven met betrekking tot de verschillende bewerkingsfasen en het gedrag van bepaalde producten in de voermengwagen, dan instructies voor een reeks opeenvolgende handelingen.

De verderop gegeven aanwijzingen hebben in het merendeel van de gevallen tot een goed resultaat geleid. Daarom lijkt het ons goed een aantal factoren aan te halen die de kwaliteit van het eindproduct kunnen beïnvloeden:

- Slechte grondstofkwaliteit door een verkeerde oogst en/of opslag;
- Slechte werking van de wagen door slecht onderhoud;
- Weinig aandacht van of weinig kennis bij de gebruiker.

Een voermengwagen is slechts een hulpmiddel. De gebruiker dient dan ook te weten wat het resultaat moet zijn, zodat hij de machine afhankelijk van de gebruikte materialen optimaal kan benutten.

Dit betekent dat de volgende aanwijzingen voornamelijk moeten worden gezien als een goed uitgangspunt en een leidraad die afhankelijk van de omstandigheden kan worden gevolgd of aangepast.

ALGEMENE OPMERKINGEN

Het wordt afgeraden hele balen in de voermengwagen in te voeren, met name als balen zijn gevormd met een balenpers die beschikt over een harde-kernsysteem. De redenen hiervoor zijn als volgt:

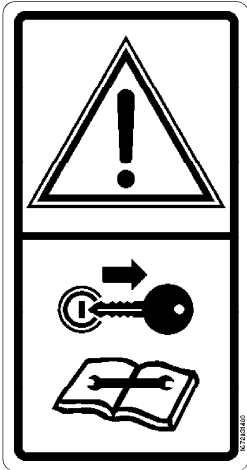
- De binnenzijde van het product kan niet worden gecontroleerd op de aanwezigheid van schimmels, aarde of vreemde voorwerpen;
- Het is niet altijd mogelijk het gewicht van de baal af te stemmen op dat van het recept;

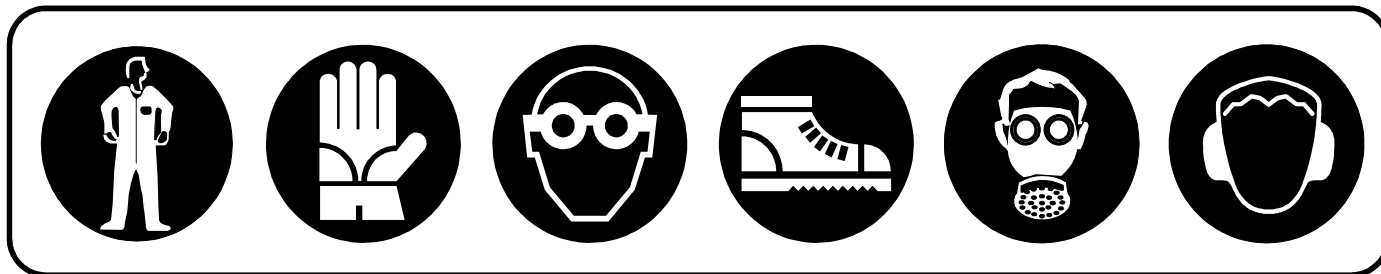
WERKFASEN**WERKFASEN**

- 1) Met behulp van de oplader of ander daarvoor geschikte instrumenten het vezelmateriaal in de machine inbrengen (stro, hooi, ...), dan de machine laten draaien tot het produkt gedeeltelijk verbrijzeld is.
- 2) Dan de integratieve produkten (meelsoorten) toevoegen en (aan het einde) het verbrijzelde produkt, waarbij de tonmolen nog enkele minuten blijft draaien voor een volledige dooreenmenging.
- 3) Om het produkt in de voederbak te verdelen, de hefboom voor het openen van de afvoer deur hanteren tot de gewenste maat; de transportband gaat dan automatisch werken en het mengvoeder verlaat de kar.
- 4) Als men klaar is met het lossen, wordt de deur weer gesloten door de hefboom in tegengestelde richting de drukken. Wachten tot de band geheel leeg is en dan de bewerking stoppen door middel van de betreffende hefboom.
- 5) Bij bedrijfsstilstand behoort de machine geparkeerd te worden op een stevige en mogelijkst vlakke vloer, met de handrem van de traktor aangetrokken, met omlaag gezette freesbeschermingen en met de achterwand en de frees op de grond.
- 6) Indien de traktor afgehaakt wordt van de mengkar, dient het voetstukje omlaag te worden gezet en de machine geblokkeerd te worden met de stilstand-rem of daarvoor geschikte wiggen. De kardanas wegnemen, in de betreffende houder doen en weggewen. Als het hydraulisch is, het voetstukje blokkeren met het kraantje, ofwel met de rem op de hefboom indien met mechanisch is.

BELANGRIJK:

Voordat men wegaat, eerst de traktorsleutel uit het dashboard nemen.



ONDERHOUD

OVERZICHTSTABEL ONDERHOUD

■ SMEREN

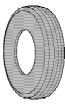
▲ VERVANGEN

● CONTROLEREN

SOORT CONTROLE	Pag.	Na de eerste 10 uur	Na de eerste 200 uur	INTERVAL IN UREN						
				4	8	25	50	200	400	800
- ACCU'S	32							●		
- DOSEERKLEP EN AFVOERBAND						●		■		
- OLIE REDUCTOREN TRANSMISSIE	30	●	▲			●	●			▲
- OLIE HYDRAULISCHE	31	●	▲			●		●		
- FILTER TANK	31						●		●	
- KRUISSTUKKEN EN CARDANAS	31					■		■		
- WIELMOEREN		●	●							
- SPANNING AFVOERBAND		●								
- OLIELEKKAGE	35	●								

KENMERKEN VAN DE SMEERMIDDELEN:
BANDENDRUK:

HYDRAULISCHE OLIE (BESTELLINGS CODE: 98000000)	AGIP OSO 46 ESSO NUTO H 46 MOBIL DTE 25 SHELL TELLUS 46 TOTAL AZZOLLA 46
REDUCTOROLIE (eindejoze spiralen) (BESTELLINGS CODE: 98000001)	AGIP BLASIA 220 ESSO SPARTAN EP 220 MOBIL GEAR 630 SHELL MACOMA R 220 TOTAL CARTER EP 220
VET (BESTELLINGS CODE: 98000002)	AGIP MU 2
HYDRAULISCHE OLIE VOOR LAGE TEMPERATUREN TIJDENS HET UITVOEREN VAN WERKZAAMHEDEN (BESTELLINGS CODE: 98000011)	ARNICA 22

	Bar	BESTELLINGS CODE
235/75 R17,5 ENKELASSIG	9	99100113 16m³/18m³
295/80 R22,5 ENKELASSIG	9	99100139 21m³/25m³
305/70 R19,5 DUBBELASSIG	8	99100102 21m³/25m³

HOEEVEELHEID VAN DE SMEERMIDDELEN:

REDUCTOR	Liters	15+15
VIJZELMESSEN	Liters	10
HYDRAULISCHE INSTALLATIE	Liters	20

WAARSCHUWING:

DE GEBRUIKTE OLIE, DIE UIT DE MACHINE GETAPT WORDT BIJ HET VERVANGEN, MOET VOLGENS DE PLAATSELIJK HEERSENDE NORMEN AFGEVOERD WORDEN.

BELANGRIJK:

ALLE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN MOETEN GESCHIEDEN MET DE MACHINE AFGEHAAKT VAN DE TRAKTOR, GEPLAATST OP EEN VLAKE EN STEVIGE ONDERGROND EN MET GEBLOKKEERDE WIELEN EN VOETSTUKJE. (Met het veiligheidskraantje als het voetstukje hydraulisch is en met de rem op de hefboom in geval van een mechanisch voetstukje).

ATTENTIE:

Het uitvoeren van onderhoud of reparatie moet steeds geschieden met het daarvoor bestemde en ongevalvrije gereedschap.

ONDERHOUDSWERK NA IEDERE 25 BEDRIJFSUREN

- Invetten van alle tandraden die voorzien zijn van een smeernippel zoals aangegeven door relatieve plakkers. Bovendien de glijrails van de afvoer-deur en de gaffels van de mobiele achterwand smeren.
- Het olieniveau in het frees reduceerelement controleren (**Fig. 6 Part. B**).
- Het olieniveau in het transmissie reduceerelement controleren (**Fig. 7 - 7A Part. C**).
- Controleer het oliepeil van de versnellingsbak (**Fig. 7B Det. E**).
- **LET OP:** controleer of de schakelaar van het elektrische circuit is ingeschakeld tijdens de bedrijfsfase en is uitgeschakeld tijdens de parkeerfase (**Fig. 5 - 5A Det. E**).

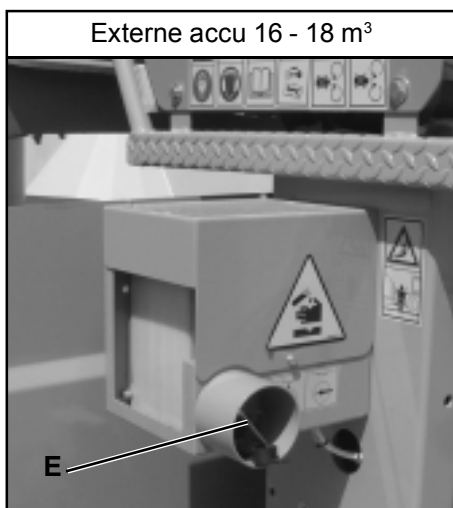


FIG. 5

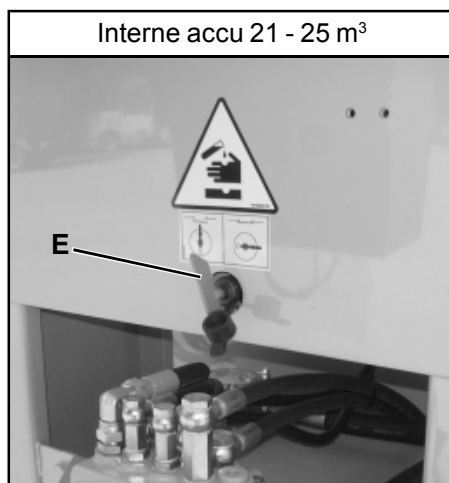


FIG. 5A

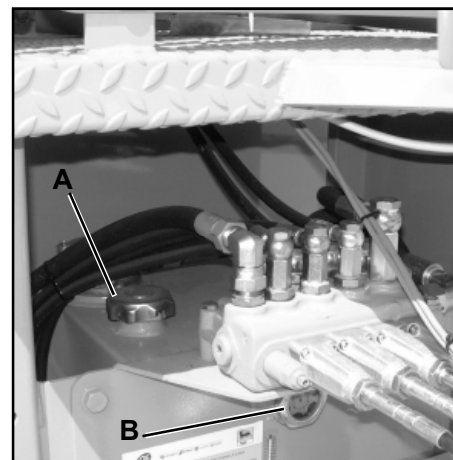


FIG. 6

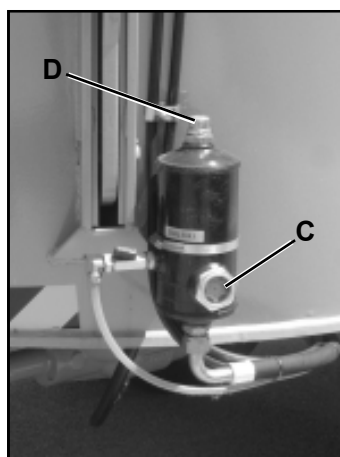


FIG. 7

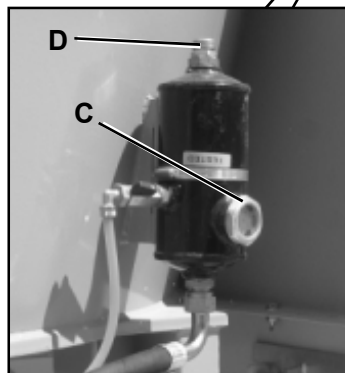
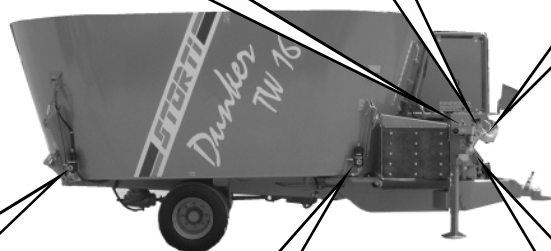


FIG. 7A

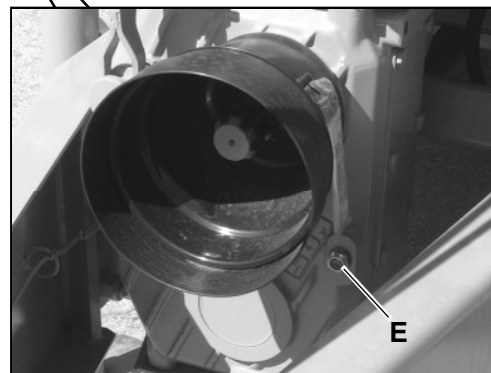


FIG. 7B

BELANGRIJK:

In geval van olieverlies, direct de oorzaak opzoeken, de nodige ingrepen doen en het olieniveau herstellen.

PERIODIEKE KONTROLE EN VERVANGINGEN

1) De olie van de reduceerelementen vervangen en dat van de olieleidingen na de eerste 200 bedrijfsuren, vervolgens na iedere 800 bedrijfsuren.

2) Op de installatie is een buitenfilter gemonteerd voor het schoonmaken van de remolie.

De patroon (**Fig. 8 BESTELLINGSCODE: 99009401**) van dit filter kan niet worden schoon-gemaakt. Hij moet worden vervangen als de op deze geplaatste manometer 1,5 bar aangeeft. Om deze handeling uit te voeren, de beschermcarter verwijderen, dan de patroon van het deksel afschroeven en de nieuwe er op schroeven.

Het oliepeil in de tank weer op peil brengen.

N.B. Na beëindiging van deze handeling de olieresten die zich tijdens de vervanging hebben gevormd goed schoonmaken, zodat men goed kan zien of er geen olie uitlekt.

Maandelijks de bandendruk controleren en eventueel bijpompen tot de op het plaatje aangegeven waarde.

Kontroleren of de bouten van de naaf aangedraaid zijn. Er zich van verzekeren, dat de snij-tandraden steeds optimaals zijn.

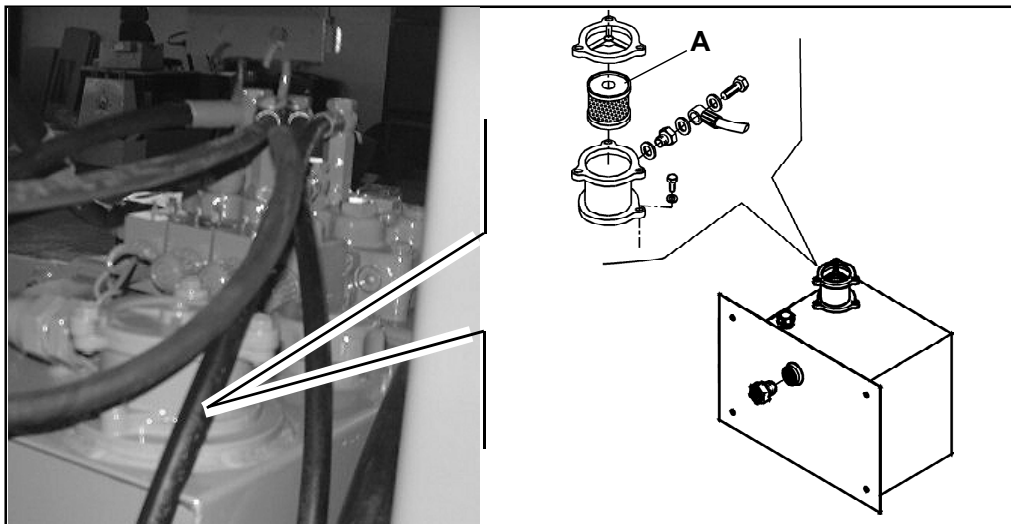


FIG. 8

ACCUCONTROLE

A=Accu (BESTELCODE: 99453000)

B= Schakelaar van het elektrische circuit (BESTELCODE: 99400187)

Controleer elke 30 à 40 dagen het peil van de accuvloeistof (**A Fig. 9 - 9A**), en vul deze zonodig bij.

Om de accu te kunnen controleren moeten de 3 schroeven (**C Fig. 9**) op het deksel voor de wagen 16 -18 m³, de 4 schroeven (**D Fig. 9A**) + de twee schroeven (**E Fig. 9A**) voor de voermengwagen 21 - 25 m³ worden losgedraaid.

Controleer tevens de werking van de schakelaar (**B Fig. 9 - 9A**).

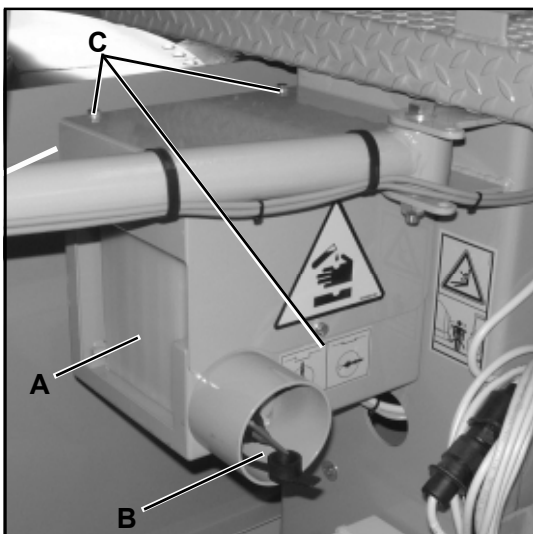


FIG. 9

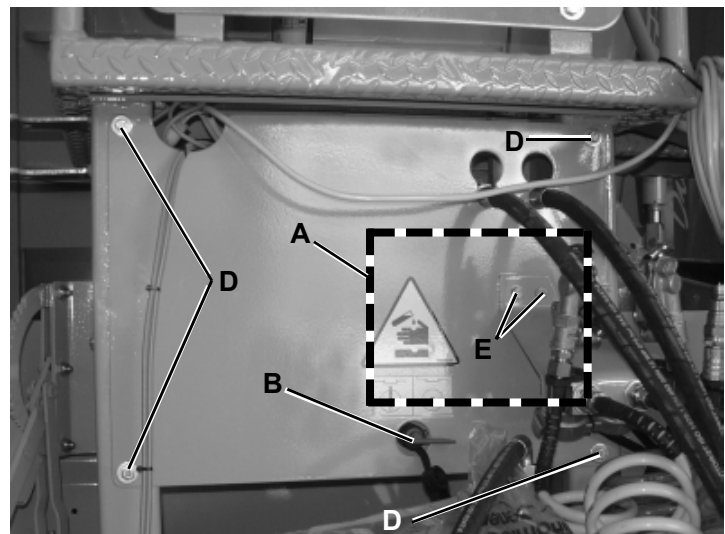


FIG. 9A

VERVERSEN VAN DE VERSNELLINGSBAKOLIE

1) Verwijder de aftapplug (A Fig. 10).

Draai de dop los (B Fig. 10) om de vuile olie beter uit te laten stromen en zorg ervoor dat de olie in een geschikte container wordt opgevangen om te worden afgevoerd.

2) Plaats aan het einde van de handeling de aftapplug (A Fig. 10) terug, verwijder de vuldop (C Fig. 10), die bovenop de versnellingsbak is geplaatst, en begin met het toevoegen van de nieuwe olie.

Controleer of het oliepeil de dop bereikt (B Fig. 10).

3) Plaats aan het einde van de handeling de vuldop (C Fig. 10) terug.

N.B. Zorg ervoor dat de vuile olie volgens de plaatselijke voorschriften wordt afgevoerd.

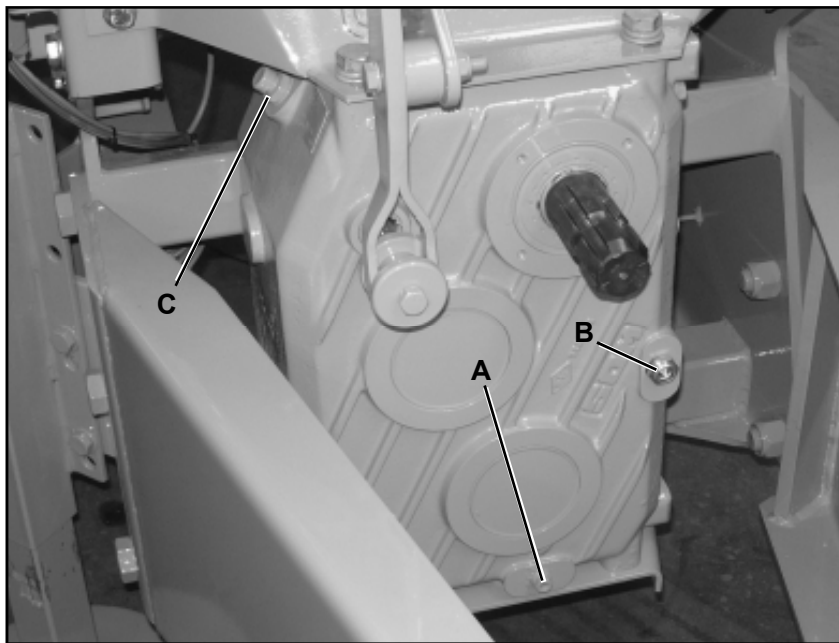


FIG. 10

SYNCHRONISEREN VAN DE VIJZELS

LET OP: indien de vijzels voor het uitvoeren van onderhoud worden gedemonteerd, of indien de reductors een voor een onbelast ronddraaien, van elkaar gescheiden door de cardanas, dan moeten de vijzels, wanneer de reductors opnieuw aan elkaar worden bevestigd, worden gesynchroniseerd zoals in de afbeelding wordt getoond. Dit gebeurt door de reductors handmatig een voor een te draaien totdat de juiste positie is bereikt.

Wanneer de juiste posities zijn bereikt, kunnen de twee reductors van de vijzels aan elkaar worden bevestigd. Wanneer ze niet volgens de afbeelding worden gesynchroniseerd, schaadt dit de menging en komen de mechanische onderdelen onder een grotere druk te staan.

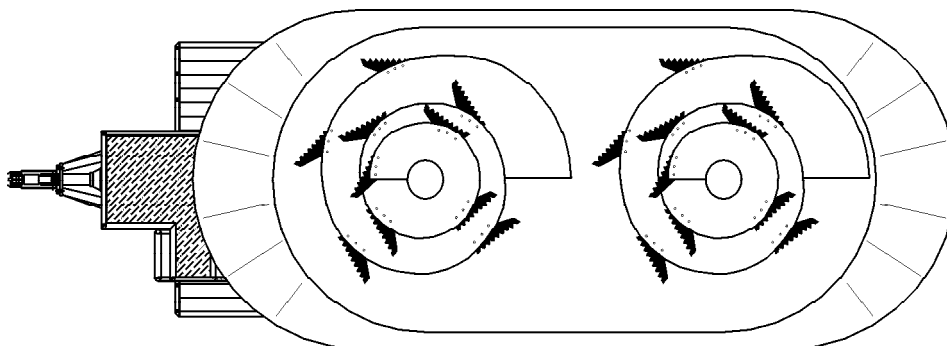


FIG. 11

VERVANGEN MESSEN VAN DE SPIRAAL

Deze ingreep vraagt om bijzondere voorzichtigheid. Wij raden aan, dat het door 2 personen geschiedt, één binnenin de bak en één aan de buitenkant om te helpen met het aangeven van de messen en de schroeven.

Alvorens de voermengwagen te betreden, moet de doseerklep worden geopend, moet de tractormotor worden uitgeschakeld, moeten de sleutels worden meegenomen (stop ze in uw zak) en moet de kraan R (Fig. 13) worden gesloten (open deze opnieuw voor aanvang van het werk).

Ontkoppel de accuschakelaar.

BESTELLINGS-CODE:

STANDAARD GEKROMD MES (A - Fig.12): 16800078

OPTIONEEL: LANG GEKROMD MES MET EEN WOLFRAMCOATING (A1 - Fig.12): 16800040

KLEMBOUT T.T.Q.S.T. M16X55 (B - Fig.12): 16121183

KLEMMOER M16 (C - Fig.12): 90808009

MESSENSTEUN (D - Fig.12): 16140201

KLEMMOER MESSENSTEUN T.T.Q.S.T. M10X34 (E - Fig.12): 90107059

KLEMMOER M10 (G - Fig.12): 90808006

MOER (F - Fig.12) : 90717012

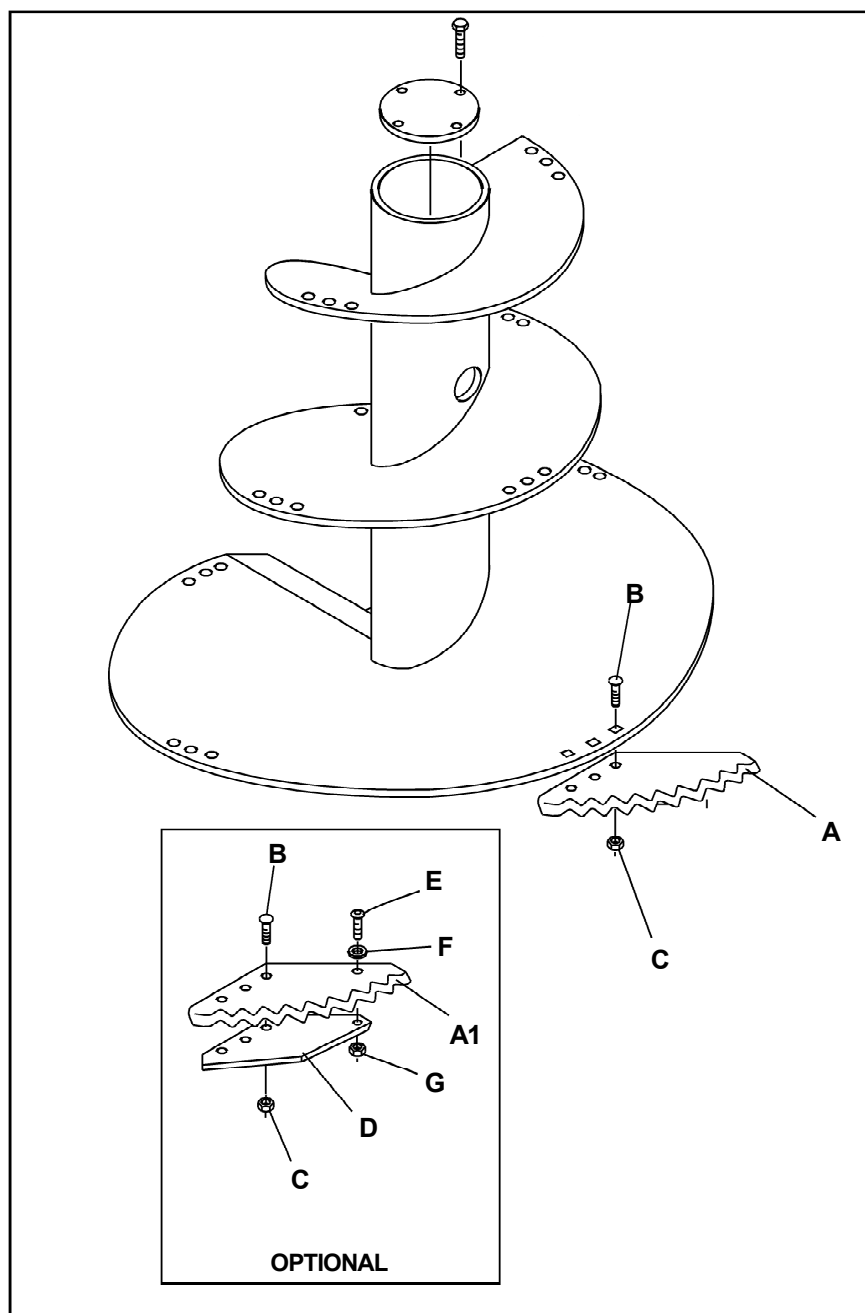


FIG. 12

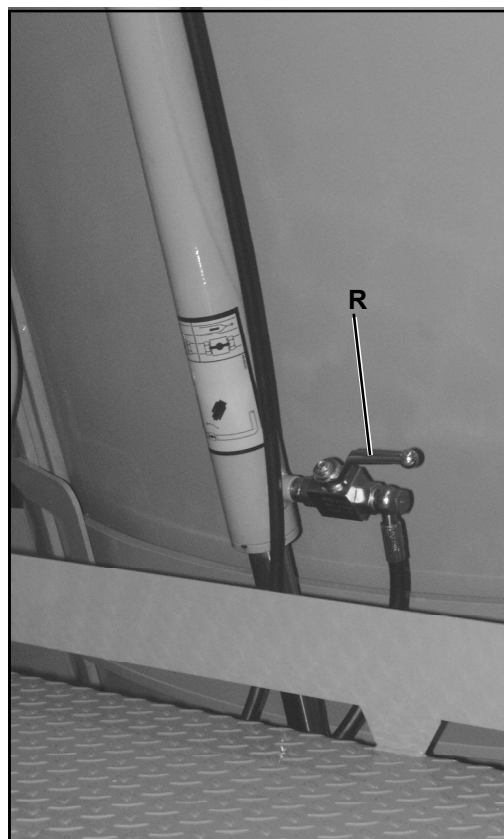
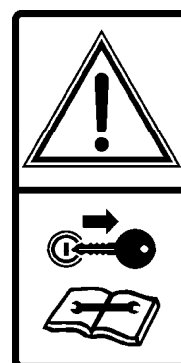


FIG. 13



ONDERHOUD VAN DE VIJZELMESSEN

De messen die het hardst slijten zijn die die op het onderstuk van de vijzel zijn gemonteerd (**Fig. 14**); om te zorgen voor een meer gelijkmatige slijtage, is het raadzaam de positie van de messen te veranderen (**Fig. 14**) alvorens ze te vervangen.

Het is raadzaam om tijdens het verwisselen de kromming opnieuw te slijpen aan zijde A (**Fig. 15**) volgens het verloop van het oorspronkelijke profiel, zonder het onderliggende deel, zijde B (**Fig. 15**) van de kromming aan te tasten.

Let op tijdens het slijpen van het optionele lange gekromde mes, omdat dit is voorzien van een coating van wolfram om het metaal slijtvast te maken; slijp de krommingen aan zijde A (**Fig. 15**)

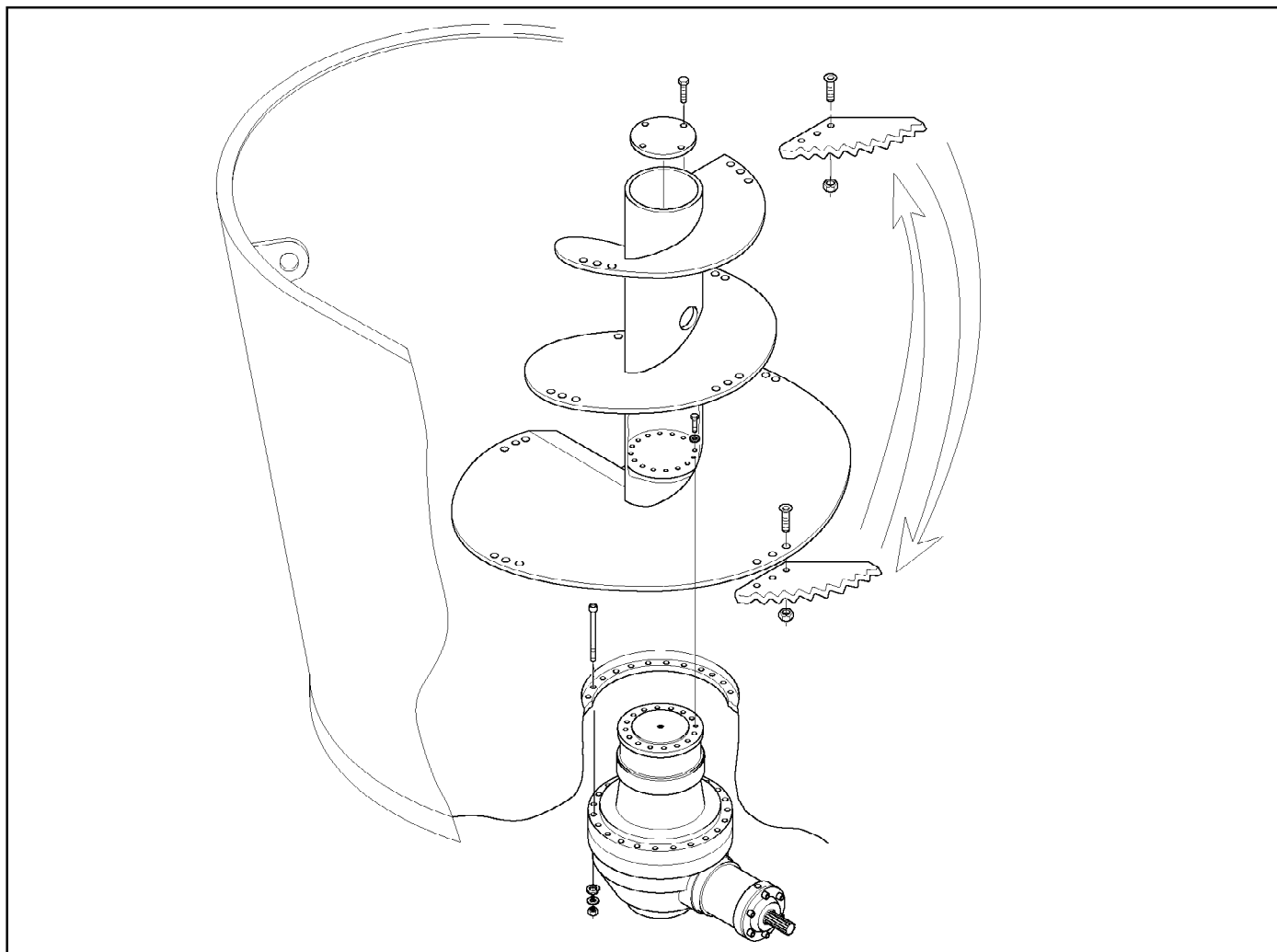


FIG. 14

SLIJPEN

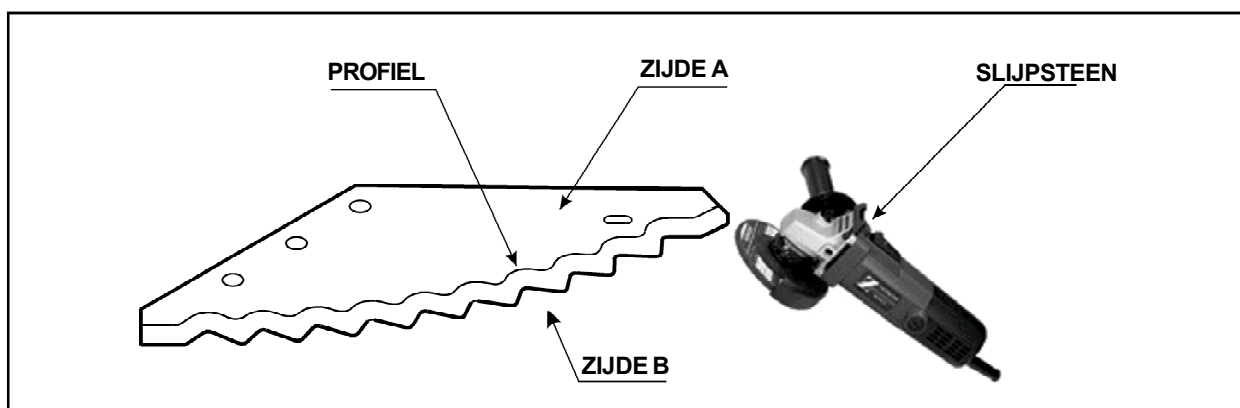


FIG. 15

SPANNING AFVOERBAND PVC

De afvoerband wordt onder spanning gehouden door de veren (**A** Fig. 16) die geplaatst worden op de voorkant van het tapijt. De spanning er van wordt geregeld bij stilstaande band en men moet er op letten dat de ruimte tussen de spiraalwikkelingen tussen 0,5 en 1 millimeter. Ligt.

N.B.: Voor een goede werking van de afvoerband, dient te worden gecontroleerd of de band van binnen schoon is, of de rollen schoon zijn en of de schrapers goed zijn geplaatst.

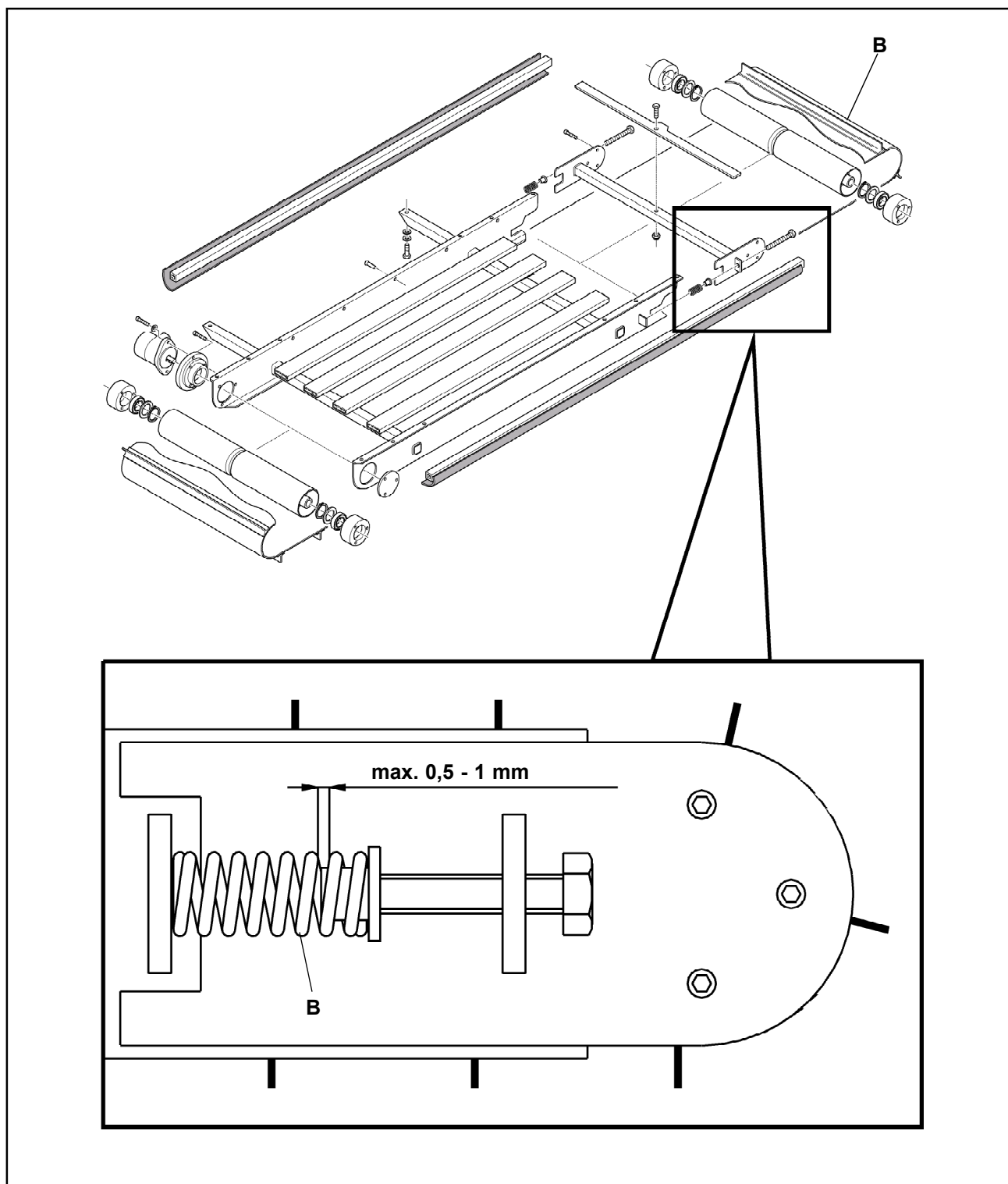


FIG. 16

REINIGEN VAN DE BODEM VAN DE MACHINE

Wanneer de bewerkingscyclus van de machine is voltooid, dus zodra het product in de voederbakken is gedoseerd, is het raadzaam stro of hooi in te voeren en de machine te laten draaien. Zo wordt vocht dat eventueel in de machine is achtergebleven geabsorbeerd, waardoor de kans op roestvorming op de bodem kleiner wordt.

Deze reinigingsprocedure is met name belangrijk wanneer de voermengwagen gedurende een langere periode (10 tot 20 dagen of langer) niet wordt gebruikt. In dat geval verdient het aanbeveling een corrosiewerend middel op de bodem en de schoepen aan te brengen.

VERVANGEN VAN DE HYDRAULISCHE SLANGEN

Bij het vervangen van de hydraulische slangen moeten voor de afvoer ervan de plaatselijke voorschriften worden gevolgd. De aanvraag van een slang of van de vervanging moet worden ingediend bij STORTI, die vervolgens aanwijzingen zal geven voor het uitvoeren van deze handeling.

Dit is om overbodige risico's van verontreiniging en ontploffing te voorkomen, die kunnen ontstaan door het monteren van onderdelen die niet over de juiste eigenschappen beschikken voor deze functie.

VERVANGEN VAN DE BANDEN

Ga als volgt te werk bij het vervangen van de banden:

Plaats de machine op een vlakke en harde ondergrond.

Schakel de parkeerrem van de tractor in en neem de sleutels uit het dashboard (indien de machine van de tractor is losgekoppeld, moeten er wielblokken worden geplaatst tegen het wiel dat niet wordt vervangen).

Klim uit de tractor en plaats de krik op de plaats waar dit met het pictogram is aangegeven (**Fig. 17 voor 16/18/21/25 m³ enkelassig - Fig. 18 voor 21/25 m³ dubbelassig**).

Ga verder met het vervangen van de band.

Opmerking: Gebruik kriks met een vermogen dat geschikt is voor de machine (**zie ook de technische gegevens op pag. 12 - 13**).

Voor wanneer ze gebruikt moeten worden is hun positie aangegeven met een pictogram dichtbij de wielen.

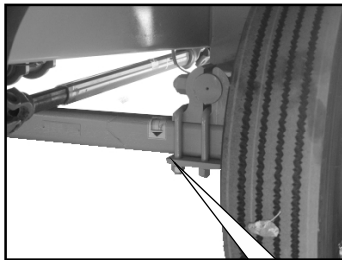
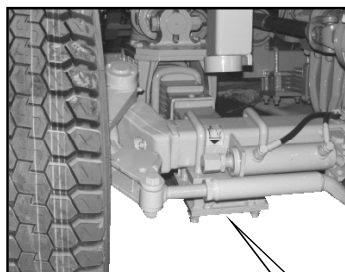


FIG. 17

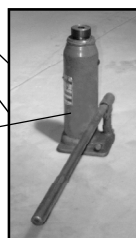


FIG. 18



M

M



PROBLEMEN EN OPLOSSIGEN

Het weegsysteem werkt niet.	Raadpleeg bij storingen het instructiehandboek van het weegsysteem.
De afvoerband is geblokkeerd.	Controleer de spanning van de band (Fig.16 pag.35). Controleer of de band van binnen schoon is
De beweegbare achterwand beweegt niet bij het verplaatsen van de hendel.	Controleer of de kraan onder de cilinder aan de loszijde open is
Het mengen duurt langer dan normaal; de tractor moet meer vermogen geven.	Controleer, terwijl de machine is uitgeschakeld en de cardanas van de tractor is losgekoppeld, of de messen op de vijzel wel scherp genoeg zijn. Vervang ze indien nodig volgens de aanwijzingen op pag. 33 .
De transmissie van de machine zorgt voor meer geluid dan gewoonlijk.	Controleer, terwijl de machine is uitgeschakeld en de cardanas van de tractor is losgekoppeld, of alle onderdelen waarop kracht wordt uitgeoefend zijn gesmeerd zoals wordt aangegeven in de tabel op pag. 29 . Controleer of het routineonderhoud wordt uitgevoerd volgens de aanwijzingen op pag. 28

